DEXTER

HIGH

Means of individual protection of feet (shoes) from mechanical influences. Protective shoes S3 SRC.

Средство индивидуальной защиты ног (обувь) от механических воздействий. Защитная обувь S3 SRC.

Механикалық әсерден аяқтарға (аяқ киім) арналған жеке қорғаныс құралдары. S3 SRC қауіпсіздік аяқ киімі

EAN CODE: 3276007128499/ 3276007128505/ 3276007128512/ 3276007128529/ 3276007128536/ 3276007128543/ 3276007128550/ 3276007128567/ 3276007128574/ 3276007128581/ 3276007128598/ 3276007128611/ 3276007128635.

FR Manuel d'Instructions

ES Manual de Instrucciones

PT Manual de Instruções

IT Manuale di Istruzioni

EL Εγχειρίδιο Οδηγιών

PL Instrukcją Obsługi

RU Руководство по Эксплуатации

KZ Пайдалану жөніндегі басшылық

UA Інструкція З Експлуатації

RO Manual de Instrucţiuni

BR Manual de Instruções

EN Instructions Manual

2020/06-V1

Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções Originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση πωνπρωτότυπωνοδηγιών / Tłumaczenie instrukcji oryginalnej / Перевод оригинала руководства по эксплуатации/ Пайдалану жөніндегі басшылықтың түпнұсқа аудармасы / Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instrucţiunilor originale / Tradução das Instruções Originais / Original Instructions

FR

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit.
Nous vous conseillons de lire attentivement la notice d'utilisation et d'entretien.
Nous avons conçu ce produit pour vous apporter entière satisfaction.
Si vous avez besoin d'aide l'équipe de votre magasin est à votre disposition pour vous accompagner.

ES

Le agradecemos que haya comprado este producto.
Le recomendamos que lea atentamente las instrucciones de utilización y de mantenimiento.
Hemos diseñado este producto para conseguirle la mayor satisfacción.
Si necesita ayuda, el equipo de su tienda está a su disposición para acompañarle.

PT

Agradecemos-lhe ter adquirido este produto.
Recomendamos a leitura cuidadosa deste manual de utilização e de manutenção.
Este produto foi concebido para lhe oferecer uma total satisfação.
Se precisar de ajuda, a equipe da sua loja estará à sua disposição para o ajudar.

IT

Grazie per aver acquistato questo prodotto.
Si consiglia di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e la manutenzione.
Abbiamo concepito questo prodotto per darvi completa soddisfazione.
Se avete bisogno di assistenza, lo staff del negozio è a vostra completa disposizione.

EL

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν.
Σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και συντήρησης.
Δημιουργήσαμε αυτό το προϊόν για να σας προσφέρουμε απόλυτη ικανοποίηση.
Αν χρειάζεστε βοήθεια, η ομάδα του καταστήματός σας είναι στη διάθεσή σας για ό,τι χρειαστείτε.

PL

Dziękujemy za zakup tego produktu.
Zalecamy uważne zapoznanie się z instrukcją obsługi i konserwacji.
Zaprojektowaliśmy ten produkt, aby zapewnić Państwu pełną satysfakcję.
Jeśli potrzebujecie pomocy, zespół sklepu jest do waszej dyspozycji.

RU

Благодарим вас за приобретение данного продукта.
Рекомендуем внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации и обслуживанию.
Мы создали этот продукт, чтобы полностью удовлетворить ваши потребности.
Если вам потребуется помощь, специалисты вашего магазина всегда готовы оказать вам поддержку.

KZ

Осы өнімді сатып алғаныңыз үшін рахмет.
Біз басқару және техникалық қызмет көрсету нұсқаулығын оқып шығуға кеңес береміз.
Бұл өнім сіздің толық қанағаттануыңызды ескере отырып жасап шығарылған.
Егер сізге қандайда бір көмек қажет болса сіздің дүкеніңіздегі қызметкерлер жәрдем беруге дайын.

UA

Дякуємо, що придбали цей товар.
Радимо уважно ознайомитися з інструкцією із використання та обслуговування.
Ми розробили цей продукт для повного задоволення ваших потреб.
Якщо вам потрібна допомога, команда в вашому магазині у вашому розпорядженні та готова супроводжувати вас.

RO

Vă mulţumim că aţi cumpărat acest produs.
Vă recomandăm să citiţi cu atenţie instrucţiunile de utilizare şi întreţinere.
Am conceput acest produs pentru deplina dumneavoastră satisfacţie.
Dacă aveţi nevoie de ajutor, echipa din magazinul dvs. vă stă la dispoziţie pentru a vă ajuta.

BR

Obrigado por ter adquirido este produto.
Recomendamos a leitura das instruções de uso e manutenção com atenção.
Projetamos este produto para oferecer uma satisfação completa.
Se precisar de ajuda, o time da sua loja estará à disposição para todo acompanhamento.

EN

Thank you for purchasing this product.
We recommend reading carefully this use and care manual .
This product has been designed with an eye to your complete satisfaction.
If you require any help, your store team is available to assist you.

FR

Cette notice est valable pour les modèles suivants : ADFT02.
Les déclarations de conformité de ces produits sont disponibles à l'adresse: http://www.ppe-dexter.com/
Un moteur de recherche vous permet d'utiliser l'EAN (code barre à 13 chiffres).

Fabricant: DEXTER

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot
CS 00001 - 59790 Ronchin - FRANCE

Ces produits ont été soumis à un examen CE de type par les organismes notifiés suivants:

Asociación para la Promoción, Investigación, Desarrollo e Innovación.
Tecnológica de la Industria del Calzado y Conexas de La Rioja (CTCR). Laboratory Inspection Body number 2779, whose registered address is at Poligono Raposal No. 65, 26580 Arnedo, La Rioja, Spain.

Ils sont déclarés conformes à la norme ISO 20345:2011 et à la réglementation européenne 2016/4025.

PERFORMANCES ET MARQUAGES ASSOCIES:

En fonction de la protection offerte, pour chaque catégorie et modèle sélectionné, les chaussures comportent une série de symboles.

		CHAUSSURES DE SÉCURITÉ EN ISO 20345:2011			
SYMB	SIGNIFICATION	SB	S1	S2	S3
A	Chaussure antistatique (1000kΩ\<?\<100kΩ)	--	0	0	0
E	Absorption d'énergie dans le talon	--	0	0	0
WRU	Résistance à l'absorption et pénétration de l'eau	--	--	0	0
P	Semelle intérieure Antiperforation	--	--	--	0
CI	Isolation contre le froid	--	--	--	--
HI	Isolation contre la chaleur	--	--	--	--
C	Chaussure conductrice (<100kΩ)	--	--	--	--
HRO	Semelle extérieure résistante à la chaleur	--	--	--	--
AN	Protection de la cheville	--	--	--	--
WR	Résistance à l'eau	--	--	--	--
M	Protection du métatarse	--	--	--	--
CR	Résistance à la coupure	--	--	--	--
FO	Résistance de la semelle extérieure aux hydrocarbures	--	0	0	0
SRA	Résistance au glissement sur plan en céramique avec eau et détergent	0	0	0	0
SRB	Résistance au glissement sur plan en acier avec glycérine	0	0	0	0
SRC	Résistance SRA + SRB	0	0	0	0

0 = Condition requise par la norme . -- = Conditions non obligatoires, voir marquage de la chaussure.

TYPE	EN ISO 20345:2011 CHAUSSURES DE SÉCURITÉ
Tout type de matériaux	SB: propriétés fondamentales
1: Tout type de matériaux sauf polymères naturels ou synthétiques	S1: propriétés fondamentales et en plus: -Zone de talon fermée -Propriétés antistatiques -Absortion d'énergie au talon -Résistance de la semelle extérieure au hydrocarbures S2: comme S1 et en plus: -Pénétration et absorption d'eau S3: comme S2 et en plus: -Semelle résistante à la perforation -Semelle extérieure avec saillies
2: Polymères naturels ou synthétiques	S4: propriétés fondamentales et en plus: -Propriétés antistatiques -Absorption d'énergie -Résistance de la semelle extérieure aux hydrocarbures S5: comme S4 et en plus: -Semelle résistante à la perforation -Semelle avec saillie

FR

VERIFICATION PREALABLES:
Avant toute utilisation il est primordial d'inspecter les deux chaussures et de s'assurer qu'elles ne sont pas endommagées (lacets et œillets, usure de la semelle, état des coutures). En cas de dégradations, les chaussures ne doivent plus être utilisées.

UTILISATION : Afin d'assurer une sécurité optimale, il est impératif de porter des chaussures à la bonne pointure. Les chaussures se portent avec les lacets systématiquement ajustés et noués correctement.

APPLICATIONS: Se reporter aux tableaux de performances.

LIMITES D'UTILISATION:
Ne jamais utiliser pour couvrir des risques qui ne sont pas couverts par le niveau de performance indiqué, risque de blessures graves.

STOCKAGE, ENTRETIEN et NETTOYAGE :
Nettoyer et laisser sécher avant de ranger. Stocker en intérieur et à température ambiante, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil. Ces chaussures s'entretiennent avec les produits usuels du commerce. Eviter le contact avec des agents corrosifs ou agressifs (acides, dissolvants, graisses, peintures, etc.). Il est déconseillé de les sécher mécaniquement ou de les exposer à la chaleur, afin d'éviter un durcissement et une dégradation des matériaux.

DURÉE DE VIE / PÉREMPTION: La durée de vie dépend du type, de l'intensité et de la fréquence d'utilisation, mais il est admis que les chaussures à semelles en PU conservent leur performance pour une durée de 3 ans à compter de la date de fabrication. Retrouvez cette information sur l'étiquette intérieure des chaussures, au format «MM/AAAA».

AVERTISSEMENT: Les essais ont été effectués avec la semelle de propreté en place. Les chaussures ne doivent être portées qu'avec la semelle de propreté en place. Celle-ci ne doit être remplacée que par une semelle de propreté comparable fournie par le fabricant d'origine des chaussures. L'utilisation de suppléments tel que, par exemple, des semelles orthopédiques ou sur-semelles anti-odeur peut modifier les propriétés de protection des chaussures.

CHAUSSURES ANTISTATIQUES: Il convient d'utiliser des chaussures
antistatiques lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de charges électrostatiques par leur dissipation, évitant ainsi le risque d'inflammation par des étincelles par exemple, de substances ou vapeurs inflammables, et si le risque de choc électrique par un appareil électrique ou un élément sous tension n'a pas été complètement éliminé. Il convient cependant de noter que les chaussures
antistatiques ne peuvent pas garantir une protection adéquate contre le choc électrique puisqu'elles introduisent uniquement une résistance entre le pied et le sol. Si le risque de choc électrique n'a pas été complètement éliminé, des mesures additionnelles pour éviter ce risque sont essentielles. Il convient que ces mesures, ainsi que les essais additionnels mentionnés ci-après, fassent partie des contrôles de routine du programme de prévention des accidents sur le lieu de travail. L'expérience démontre que, pour le besoin antistatique, il convient que le trajet de décharge à travers un produit ait, dans des conditions normales, une résistance inférieure à 1 000 MΩ à tout moment de la vie du produit.
Une valeur de 100 kΩ est spécifiée comme étant la limite inférieure de la résistance du produit à l'état neuf, afin d'assurer une certaine protection contre un choc électrique dangereux ou contre l'inflammation, dans le cas où un appareil électrique devient défectueux lorsqu'il fonctionne à des tensions inférieures ou égales à 250 V. Cependant, dans certaines conditions, il convient d'avertir les utilisateurs que la protection fournie par les chaussures pourrait se révéler inefficace et qu'il convient d'utiliser d'autres moyens pour protéger, à tout moment, le porteur.
La résistance électrique de ce type de chaussure peut être modifiée de manière significative par la flexion, la contamination ou l'humidité. Ce type de chaussures ne remplira pas sa fonction si elle est portée dans des conditions humides.
Par conséquent, il est nécessaire de s'assurer que le produit est capable de remplir correctement sa mission de dissipation des charges électrostatiques et d'une certaine protection pendant toute sa durée de vie. Il est conseillé au porteur d'établir un essai à effectuer sur place et de vérifier la résistance électrique à intervalles fréquents et réguliers. Les chaussures appartenant à la classe I
peuvent absorber l'humidité et peuvent devenir conductrices si elles sont portées pendant de longues périodes dans des conditions humides. Si les chaussures sont utilisées dans des conditions où les semelles sont contaminées, il convient que le porteur vérifie toujours les propriétés électriques de ses chaussures avant de pénétrer dans une zone à risque.
Dans les secteurs où les chaussures antistatiques sont portées, il convient que la résistance du sol n'annule pas la protection fournie par les chaussures. À l'usage, il convient qu'aucun élément isolant ne soit introduit entre la semelle première de la chaussure et le pied du porteur. Si un insert est placé entre la semelle première et le pied, il convient de vérifier les propriétés électriques de la combinaison chaussure/insert.

TRANSPORT : Pas d'indications particulières.

ES

Estas instrucciones son válidas para los siguientes modelos: ADFT02.
Las declaraciones de conformidad de estos productos están disponibles en la dirección: http://www.ppe-dexter.com/
Un buscador le permite utilizar el EAN (código de barras de 13 cifras).

Fabricante: DEXTER

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot
CS 00001 - 59790 Ronchin - FRANCE

Estos productos han sido sometidos a un control CE de tipo por parte de los siguientes organismos notificados:

Asociación para la Promoción, Investigación, Desarrollo e Innovación.
Tecnológica de la Industria del Calzado y Conexas de La Rioja (CTCR). Laboratory Inspection Body number 2779, whose registered address is at Poligono Raposal No. 65, 26580 Arnedo, La Rioja, Spain.

Han sido declarados en conformidad con la norma ISO 20345:2011 y con la normativa europea 2016/425.

CARACTERÍSTICAS Y MARCADOS ASOCIADOS:

En función de la protección ofrecida, para cada categoría y para cada modelo seleccionado, los zapatos llevan una serie de símbolos.

		CALZADO DE SEGURIDAD EN ISO 20345:2011			
SÍMB	**SIGNIFICADO**	**SB**	**S1**	**S2**	**S3**
A	**Calzado antiestático (1000 kΩ\<?\< 100 kΩ)**	--	**0**	**0**	**0**
E	**Absorción de energía en el talón**	--	**0**	**0**	**0**
WRU	**Resistencia a la absorción y a la penetración de agua**	--	--	**0**	**0**
P	**Plantilla antiperforación**	--	--	--	**0**
CI	**Aislamiento contra el frio**	--	--	--	--
HI	**Aislamiento contra el calor**	--	--	--	--
C	**Calzado conductor (< 100 kΩ)**	--	--	--	--
HRO	**Suela exterior resistente al calor**	--	--	--	--
AN	**Protección de tobillo**	--	--	--	--
WR	**Resistencia al agua**	--	--	--	--
M	**Protección del metatarso**	--	--	--	--
CR	**Resistencia al corte**	--	--	--	--
FO	**Resistencia de la suela exterior a los hidrocarburos**	--	**0**	**0**	**0**
SRA	**Resistencia al deslizamiento sobre una superficie cerámica con agua y detergente**	**0**	**0**	**0**	**0**
SRB	**Resistencia al deslizamiento sobre una superficie de acero con glicerina**	**0**	**0**	**0**	**0**
SRC	**Resistencia a la normativa SRA + SRB**	**0**	**0**	**0**	**0**

0 = Requisito exigido por la norma **-- = Requisitos no obligatorios, véase el marcado del calzado.**

TIPO	**EN ISO 20345:2011 CALZADO DE SEGURIDAD**
Todo tipo de materiales	**SB: propiedades fundamentales**
1: Todo tipo de materiales excepto polímeros naturales o sintéticos	**S1: propiedades fundamentales y además:** **- Zona de talón cerrada** **-Propiedades antiestáticas** **-Absorción de energía en el talón** **-Resistencia de la suela exterior a los hidrocarburos** **S2: Como S1 y además:** **- Penetración y absorción de agua** **S3: Como S2 y además:** **- Plantilla resistente a la perforación** **- Suela con salientes**
2: Polímeros naturales o sintéticos	**S4: propiedades fundamentales y además:** **- Propiedades antiestáticas** **- Absorción de energía** **- Resistencia de la suela exterior a los hidrocarburos** **S5: Como S4 y además:** **- Plantilla resistente a la perforación** **- Suela con salientes**

ES

COMPROBACIONES PREVIAS: Antes de cualquier uso, es primordial inspeccionar los dos zapatos y asegurarse de que no están dañados (cordones y ojetes, desgaste de la suela, estado de las costuras). En caso de deterioros, los zapatos ya no deben ser utilizados.

UTILIZACIÓN: Con el fin de asegurar una seguridad óptima, es imperativo llevar zapatos del número correcto. Los zapatos se llevan con los cordones sistemáticamente ajustados y correctamente atados.

APLICACIONES: Véanse las tablas de características.

LÍMITES DE UTILIZACIÓN:
No utilizar nunca para cubrir riesgos que no están cubiertos por el nivel de rendimiento indicado, riesgo de graves lesiones.

ALMACENAMIENTO, MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA:
Limpiar y dejar secar antes de guardar. Almacenar en el interior y a temperatura ambiente, al abrigo de la humedad y de la luz solar directa. El mantenimiento de este calzado se realiza con los productos habituales de la tienda.
Evitar el contacto con agentes corrosivos o agresivos (ácidos, disolventes, grasas, pinturas, etc.).
Se desaconseja secarlos mecánicamente o exponerlos al calor con el fin de evitar un endurecimiento y una degradación de los materiales.

VIDA ÚTIL / CADUCIDAD: La vida útil depende del tipo, de la intensidad y la frecuencia de utilización, pero se reconoce que el calzado con suelas de PU conserva sus características durante 3 años contados a partir de la fecha de fabricación. Encontrará esta información en la etiqueta interior del calzado, con el siguiente formato « MM/AAAA ».

ADVERTENCIA: Los ensayos se han realizado con la plantilla colocada en su sitio. El calzado solamente debe ponerse con la plantilla colocada en su sitio. Esta plantilla solamente debe ser sustituida por una plantilla similar proporcionada por el fabricante original del calzado. La utilización de suplementos como, por ejemplo, plantillas ortopédicas o plantillas antiolor puede modificar las propiedades de protección de los zapatos.

CALZADO ANTIESTÁTICO: Es conveniente utilizar calzado antiestático cuando es necesario minimizar la acumulación de cargas electroestáticas para su disipación evitando así el riesgo de inflamación por chispas, por ejemplo, de sustancias o de vapores inflamables y si no se ha eliminado completamente el riesgo de descarga eléctrica de un aparato eléctrico o de un elemento bajo tensión.
Sin embargo, es conveniente señalar que el calzado antiestático no puede garantizar una protección adecuada contra la descarga eléctrica porque solamente son una resistencia entre el pie y el suelo.
Si el riesgo de descarga eléctrica no se ha eliminado completamente, las medidas adicionales para evitar este riesgo son esenciales.
Es conveniente que estas medidas, así como los ensayos adicionales mencionados a continuación formen parte de los controles habituales del programa de prevención de los accidentes en el lugar de trabajo.
La experiencia demuestra que, para la necesidad antiestática, es conveniente que la descarga a través de un producto tenga, en condiciones normales, una resistencia inferior a 1000 MΩ en cualquier momento de la vida útil del producto.
Se especifica un valor de 100 kΩ como límite inferior de la resistencia del producto nuevo para asegurar cierta protección contra una peligrosa descarga eléctrica o contra la inflamación, en caso de que un aparato eléctrico sea defectuoso al funcionar a tensiones inferiores o iguales a 250 V. Sin embargo, en algunas condiciones, es conveniente advertir a los usuarios de que la protección proporcionada por el calzado podría ser ineficaz y que conviene utilizar otros
medios para proteger, en todo momento, al usuario. La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede ser modificada de manera significativa por la flexión, la contaminación o la humedad. Este tipo de calzado no cumplirá su función si se lleva en condiciones de humedad. Por lo tanto, es necesario asegurarse de que el producto es capaz de cumplir correctamente su misión de disipación de las cargas electroestáticas y de proteger durante toda su vida útil.
Se aconseja al usuario establecer una prueba a realizar in situ y comprobar la resistencia eléctrica en intervalos frecuentes y regulares. El calzado perteneciente a la clase I puede absorber la humedad y puede ser conductor si se utiliza durante largos períodos en condiciones de humedad.
Si se utiliza el calzado en condiciones en las que la suela está contaminada, conviene que, el usuario compruebe siempre las propiedades eléctricas de su calzado antes de entrar en una zona de riesgo. En las áreas en las que se lleva calzado antiestático, es conveniente que la resistencia del suelo no anule la protección proporcionada por el calzado. En la práctica, es conveniente que no se introduzca ningún elemento aislante entre la plantilla del zapato y el pie del usuario. Si se sitúa un inserto entre la plantilla y el pie, es conveniente comprobar las propiedades eléctricas de la combinación zapato / inserto.

TRANSPORTE: No hay indicaciones particulares.

PT

Este guia é válido para os seguintes modelos: ADFT02.
As declarações de conformidade para esses produtos estão disponíveis no endreço: http://www.ppe-dexter.com/
Um motor de pesquisa permite usar o EAN (código de barras com 13 dígitos).

Fabricante: DEXTER

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot
CS 00001 - 59790 Ronchin - FRANCE

Estes produtos foram submetidos ao exame CE de tipo pelas organizações credenciadas seguintes:

Asociación para la Promoción, Investigación, Desarrollo e Innovación.
Tecnológica de la Industria del Calzado y Conexas de La Rioja (CTCR). Laboratory Inspection Body number 2779, whose registered address is at Polígono Raposal No. 65, 26580 Arnedo, La Rioja, Spain.

Foram declarados em conformidade com a norma ISO 20345:2011 e o regulamento europeu 2016/425.

DESEMPENHOS E MARCAÇÕES ASSOCIADAS:

Dependendo do nível de proteção fornecido, para cada categoria e modelo selecionado, os sapatos possuem uma série de símbolos.

		SAPATO DE SÉGURANÇA EN ISO 20345:2011			
SIMB	**SIGNIFICAÇÃO**	**SB**	**S1**	**S2**	**S3**
A	**Sapato antiestático (1000 kΩ \<?\ <100 kΩ)**	--	0	0	0
E	**Absorção de energia no calcanhar**	--	0	0	0
WRU	**Resistência à absorção e penetração de água**	--	--	0	0
P	**Palmilha anti-perfuração**	--	--	--	0
CI	**Isolamento contra o frio**	--	--	--	--
HI	**Isolamento contra o calor**	--	--	--	--
C	**Sapato condutor (<100 kΩ)**	--	--	--	--
HRO	**Sola resistente ao calor**	--	--	--	--
AN	**Protecção do tornozelo**	--	--	--	--
WR	**Resistência à água**	--	--	--	--
M	**Proteção do metatarso**	--	--	--	--
CR	**Resistência ao corte**	--	--	--	--
FO	**Resistência da sola aos hidrocarbonetos**	--	0	0	0
SRA	**Resistência ao deslizamento em superfície cerâmica com água e detergente**	0	0	0	0
SRB	**Resistência ao deslizamernrto sobre superfície de aço com glicerina**	0	0	0	0
SRC	**Resistência ao deslizamento SRA + SRB**	0	0	0	0

0 = Condição requerida pela norma **-- = Condições não obrigatórias, consulte as marcações do sapato.**

TIPO	**EN ISO 20345:2011 SAPATOS DE SEGURANÇA**
Todo tipo de materiais	**SB: propriedades fundamentais**
1 : Todo tipo de materiais exceto polímeros naturais ou sintéticos	**S1: propriedades fundamentais além de:** **- Zona do calcanhar fechada** **- Propriedades antiestáticas** **- Absorção de energia no calcanhar** **- Resistência da sola aos hidrocarbonetos** **S2: como S1 e além disso:** **- Penetração e absorção de água** **S3: como S2 e além disso:** **- Sola resistente à perfuração** **- Sola com saliências**
2 : Polímeros naturais ou sintéticos	**S4: propriedades fundamentais além de:** **- Propriedades antiestáticas** **- Absorção de energia** **- Resistência da sola aos hidrocarbonetos** **S5: como S4 e além disso:** **- Sola resistente à perfuração** **- Sola salient**

PT

VERIFICAÇÕES PRÉVIAS: Antes de usar, é essencial verificar os dois sapatos e garantir que não estejam danificados (atacadores e ilhós, desgaste da sola, condição das costuras). Em caso de danos, os sapatos não deverão ser usados.

USO: Para garantir a segurança ideal, é imperativo usar os sapatos do tamanho certo. Os sapatos são usados com os atacadores sistematicamente apertados e atados corretamente.

APLICAÇÕES: Consultar as tabelas de desempenho.

LIMITES DE USO:
Nunca use para cobrir riscos que não sejam cobertos pelo nível de desempenho indicado, risco de ferimentos graves.

ARRUMAÇÃO, MANUTENÇÃO E LIMPEZA:
Limpe e deixe secar antes de guardar. Arrume em ambientes fechados e à temperatura ambiente, ao abrigo da humidade e da luz direta so sol. Estes sapatos podem ser tratados com produtos comerciais habituais. Evite o contato com agentes corrosivos ou agressivos (ácidos, solventes, gorduras, tintas, etc.). Não é recomendável secá-los mecanicamente ou expô-los ao calor para evitar o endurecimento e degradação do material.

PRAZO DE VALIDADE / VIDA UTIL: A vida útil depende do tipo, da intensidade e da frequência de uso, mas é admitido que sapatos com sola de PU mantêm o seu desempenho durante um período de 3 anos a partir da data de fabricação. Esta informação pode ser encontrada na etiqueta interior dos sapatos, no formato
" MM/AAAA ".

AVISO: Os testes foram realizados com as palmilhas de montagem no lugar.
Os sapatos devem ser usados unicamente com as palmilhas. As palmilhas só devem ser substituídas por outras equivalentes fornecidas pelo fabricante dos sapatos. O uso de elementos extras, como, por exemplo, palmilhas ortopédicas ou anti-odor, pode alterar as propriedades de proteção dos sapatos.

SAPATOS ANTI-ESTÁTICOS: É aconselhável usar sapatos antiestáticos quando houver necessidade de minimizar o acúmulo de cargas eletrostáticas por dissipação, evitando assim o risco de ignição por faíscas, por exemplo, de substâncias ou vapores inflamáveis e, se houver risco de choque elétrico de um aparelho elétrico ou elemento energético não foi completamente eliminado. No entanto, deve-se notar que os sapatos antiestáticos não podem garantir uma proteção adequada contra os choques elétricos, pois fornecem apenas uma resistência entre o pé e o solo. Se o risco de choque elétrico não tiver sido completamente eliminado, são necessárias medidas adicionais para evitar esse risco. Essas medidas, juntamente com os testes adicionais mencionados abaixo, devem ser executadas como parte das verificações de rotina para prevenção de acidentes no local de trabalho. A experiência demonstrou, para fins antiestáticos, que o caminho de descarga através de um produto deve ter, em condições normais, uma resistência inferior a 1000 MΩ em todos os momentos da vida útil do produto. Um valor de 100 kΩ é especificado como o limite inferior da resistência do produto quando novo, a fim de garantir um certo grau de proteção contra choques elétricos perigosos ou contra a ignição, no caso de um aparelho elétrico ter um defeito ao funcionar com uma tensão igual ou inferior a 250 V. No entanto, sob certas condições, é aconselhável prevenir os utilizadores que a proteção oferecida pelos sapatos pode ser ineficaz e que outros meios devem ser utilizados para proteger permanentemente o utilizador. A resistência elétrica deste tipo de calçado pode ser modificada significativamente pela flexão, por contaminação ou pela humidade.
Este tipo sapato não desempenhará a sua função se for usado num piso molhado. Portanto, é necessário garantir que o produto possa cumprir sua finalidade de dissipar cargas eletrostáticas e fornecer um certo grau de proteção ao longo da sua vida útil. O utilizador é aconselhado a estabelecer um teste a ser realizado no local e a verificar a resistência elétrica em intervalos frequentes e regulares. Os sapatos pertencentes à classe I podem absorver a humidade e podem-se tornar condutores se usados durante longos períodos de tempo em condições humidas. Se os sapatos forem usados sob condições onde as solas estão contaminadas, o utilizador deve sempre verificar as propriedades elétricas dos sapatos antes de entrar numa zona de risco. Nas zonas em que são usados sapatos antiestáticos, a resistência do piso não deve anular a proteção fornecida pelos sapatos. Quando em uso, nenhum e elemento isolante deve ser inserido entre a palmilha de montagem do sapato e o pé do utilizador. Se um inserto for colocado entre a palmilha e o pé, as propriedades e elétricas da combinação sapato / inserto devem ser verificadas.

TRANSPORTES: Sem indicações particulares.

IT

Queste istruzioni sono valide per i seguenti modelli: ADFT02.
Le dichiarazioni di conformità di questi prodotti sono disponibili sul seguente sito web: http://www.ppe-dexter.com/
Un motore di ricerca permette di usare l'EAN (codice a barre con 13 cifre).

Produttore: DEXTER

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot
CS 00001 - 59790 Ronchin - FRANCE

Questi prodotti sono sottomessi ad un esame CE per il loro tipo, a cura dei seguenti organismi:

Asociación para la Promoción, Investigación, Desarrollo e Innovación.
Tecnológica de la Industria del Calzado y Conexas de La Rioja (CTCR). Laboratory Inspection Body number 2779, whose registered address is at Poligono Raposal No. 65, 26580 Arnedo, La Rioja, Spain.

Sono dichiarati conformi alla norma ISO 20345:2011 ed alla normativa europea 2016/425.

PRESTAZIONI E MARCATURE ASSOCIATE:

Secondo il tipo di protezione offerta, per ogni categoria e modello selezionato, Le scarpe presentano una serie di simboli.

		SCARPE DI SICUREZZA EN ISO 20345:2011			
SIMB	**SIGNIFICATO**	**SB**	**S1**	**S2**	**S3**
A	**Scarpa antistatica (1000kΩ\<?\<100kΩ)**	--	0	0	0
E	**Assorbimento dell'energia nella zona del tallone**	--	0	0	0
WRU	**Resistenza all'assorbimento e alla penetrazione dell'acqua**	--	--	0	0
P	**Suola interna antiperforazione**	--	--	--	0
CI	**Isolamento contro il freddo**	--	--	--	--
HI	**Isolamento contro il calore**	--	--	--	--
C	**Scarpa conduttiva (<100 kΩ)**	--	--	--	--
HRO	**Suola esterna resistente al caldo**	--	--	--	--
AN	**Protezione della caviglia**	--	--	--	--
WR	**Resistenza all'acqua**	--	--	--	--
M	**Protezione del metatarso**	--	--	--	--
CR	**Resistenza al taglio**	--	--	--	--
FO	**Resistenza della suola esterna agli idrocarburi**	--	0	0	0
SRA	**Antiscivolo su una superficie di ceramica con acqua e detergente**	0	0	0	0
SRB	**Antiscivolo su una superficie d'acciaio con glicerina**	0	0	0	0
SRC	**Resistenza SRA + SRB**	0	0	0	0

0 = Prerequisiti per la norma **-- = Condizioni non obbligatorie, vedi marcatura della scarpa.**

TIPO	**EN ISO 20345:2011 SCARPE DI SICUREZZA**
Tutti i tipi di materiale	**SB: proprietà fondamentali**
1: Qualsiasi tipo di materiale tranne polimeri naturali o sintetici	**S1: proprietà fondamentali e inoltre:** **- Zona del tallone chiusa** **- Proprietà antistatiche** **- Assorbimento energia nella zona del tallone** **- Resistenza della suola esterna agli idrocarburi** **S2: come S1 e in più:** **- Penetrazione ed assorbimento dell'acqua** **S3: come S2 e in più:** **- Suola resistente alla penetrazione** **- Suola esterna con rilievi**
2: Polimeri naturali o sintetici	**S4: proprietà fondamentali e inoltre:** **- Proprietà antistatiche** **- Assorbimento d'energia** **- Resistenza della suola esterna agli idrocarburi** **S5: come S4 e in più:** **- Suola resistente alla penetrazione** **- Suola con rilievi**

IT

VERIFICHE PRELIMINARI: Prima di qualsiasi uso, è essenziale verificare le condizioni delle due scarpe ed assicurarsi che non presentino danni (lacci e occhielli, logorio della suola, condizioni delle cuciture). In caso di deterioramento, le scarpe non dovranno essere usate.

USO: Per assicurare la massima sicurezza d'uso, è indispensabile portare scarpe della buona misura. Le scarpe si portano con i lacci sempre messi bene e correttamente annodati.

APPLICAZIONI: Consultare le tabelle delle performance.

LIMITI D'USO:
Non usare mai per coprire rischi che non sono coperti dal livello di performance indicato, rischio di ferite gravi.

MAGAZZINAGGIO, MANUTENZIONE e PULIZIA:
Pulire e lasciare asciugare prima di conservare il prodotto. Da tenere in ambienti interni e a temperatura ambiente, al riparo dall'umidità e dalla luce diretta del sole. La manutenzione su queste scarpe si effettua con i prodotti che si trovano facilmente nei negozi. Evitare il contatto con agenti corrosivi o aggressivi (acidi, solventi, grassi, pitture, etc.). Si sconsiglia di asciugarle meccanicamente o di esporle a fonti di calore, in modo da evitare l'indurimento e la deteriorazione dei materiali.

DURATA / SCADENZA: La durata delle scarpe dipende dal tipo, dall'intensità e dalla frequenza d'uso, ma si considera che le scarpe con suole in PU conservino le loro prestazioni per una durata di 3 anni dalla data di fabbricazione. Questa informazione è disponibile sull'etichetta interna delle scarpe, nel formato « MM/AAAA ».

AVVERTENZA: I test sono effettuati con la suola interna al suo posto.
Le scarpe devono essere portate solo se la suola interna è al suo posto. Questa deve essere sostituita solo da una suola interna paragonabile fornita dal fabbricante originale delle scarpe.
L'uso di accessori come, per esempio, suolette ortopediche o suole anti-odore, possono modificare le proprietà protettive delle scarpe.

SCARPE ANTISTATICHE: È opportuno usare delle scarpe antistatiche quando bisogna minimizzare l'accumulo di carica elettrostatica dissipandola, così si evita il rischio d'accensione, per esempio con scintille, di sostanze o vapori infiammabili e se il rischio di scossa elettrica tramite dispositivo elettrico o elemento collegato alla rete elettrica non fosse stato completamente eliminato. Si precisa pertanto che le scarpe antistatiche non possono garantire un'adeguata protezione contro le scosse elettriche perché offrono solo una resistenza tra il piede e il pavimento. Se il rischio di scossa elettrica non fosse stato completamente eliminato, s'impongono misure complementari per evitare questo rischio. Conviene che queste misure, e le misure aggiuntive già menzionate, facciano parte di controlli di routine del programma di prevenzione degli incidenti sul luogo di lavoro.
L'esperienza dimostra che, per i bisogni antistatici, conviene che il percorso di scarica attraverso un prodotto abbia, in condizioni normali e per tutta la durata del prodotto, una resistenza inferiore a 1000 MΩ.
Il valore 100 kΩ è indicato come limite inferiore della resistenza del prodotto ancora nuovo, per assicurare una certa protezione contro una scossa elettrica pericolosa o l'accensione di fiamme, nel caso in cui un dispositivo elettrico si rivelasse difettoso quando funziona con voltaggi inferiori o uguali a 250 V.
Detto questo, in certe condizioni, si consiglia di avvertire gli utilizzatori che la protezione data dalle scarpe potrebbe essere inefficace e che è meglio usare altri metodi per proteggere sempre l'utilizzatore.
La resistenza elettrica di questo tipo di scarpe può essere modificata in modo significativo tramite la piegatura, la contaminazione e l'umidità. Questo tipo di scarpe non assumerà la propria funzione se viene portata in condizioni ambientali d'umidità. È quindi necessario assicurarsi che il prodotto possa veramente assumere la propria missione di dissipazione delle cariche elettrostatiche e quella di offrire una certa protezione lungo tutta la durata del prodotto. Si consiglia al portatore di fare una prova per verificare la resistenza elettrica a intervalli frequenti e regolari. Le scarpe che appartengono alla classe I, possono assorbire l'unimidtà e possono essere conduttive se vengono portate per lunghi periodi in condizioni di umidità ambiente. Se le scarpe vengono usate in condizioni in cui le suole sono contaminate, si consiglia che il portatore ne verifichi le proprietà elettriche, prima di entrare in una zona a rischio. Nella zona in cui vengono portate le scarpe antistatiche, sarebbe opportuno che la resistenza del suolo non annullasse la protezione offerta dalle scarpe. Durante l'uso, è opportuno che nessun elemento isolante venga introdotto tra la suola interna della scarpa ed il piede dell'utilizzatore. Se venisse posato un inserto tra la suola interna e il piede, sarebbe opportuno verificare le proprietà elettriche risultanti dall'abbinamento della scarpa con l'inserto.

TRASPORTO: Nessuna indicazione particolare.

EL

Το παρόν φύλλο οδηγιών ισχύει για τα παρακάτω μοντέλα: ADFT02.
Οι δηλώσεις συμμόρφωσης αυτών των προϊόντων είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση: http://www.ppe-dexter.com/
Στη μηχανή αναζήτησης που υπάρχει μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον EAN (γραμμωτό κωδικό 13 ψηφίων).

Κατασκευαστής: DEXTER

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot
CS 00001 - 59790 Ronchin - FRANCE

Αυτά τα προϊόντα υποβλήθηκαν σε εξέταση τύπου ΕΚ από τους εξής κοινοποιημένους οργανισμούς:

Asociación para la Promoción, Investigación, Desarrollo e Innovación.
Tecnológica de la Industria del Calzado y Conexas de La Rioja (CTCR). Laboratory Inspection Body number 2779, whose registered address is at Poligono Raposal No. 65, 26580 Arnedo, La Rioja, Spain.

Θεωρείται ότι συμμορφώνονται με το πρότυπο ISO 20345:2011 και με τον ευρωπαϊκό κανονισμό 2016/425.

ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ:

Ανάλογα με την προσφερόμενη προστασία, για κάθε επιλεγμένη κατηγορία και μοντέλο, τα υποδήματα περιλαμβάνουν μια σειρά συμβόλων.

		ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ EN ISO 20345:2011			
ΣΥΜΒ	**ΣΗΜΑΣΙΑ**	**SB**	**S1**	**S2**	**S3**
A	**Αντιστατικό υπόδημα (1000 kΩ\<?\<100 kΩ)**	--	0	0	0
E	**Απορρόφηση ενέργειας στη φτέρνα**	--	0	0	0
WRU	**Αντοχή στην απορρόφηση και τη διείσδυση του νερού**	--	--	0	0
P	**Εσωτερικός πάτος ανθεκτικός στη διάτρηση**	--	--	--	0
CI	**Μόνωση έναντι του ψύχους**	--	--	--	--
HI	**Μόνωση έναντι της ζέστης**	--	--	--	--
C	**Αγώγιμα υποδήματα (<100 kΩ)**	--	--	--	--
HRO	**Εξωτερική σόλα ανθεκτική στη ζέστη**	--	--	--	--
AN	**Προστασία του αστραγάλου**	--	--	--	--
WR	**Αντοχή στο νερό**	--	--	--	--
M	**Προστασία του μεταταρσίου**	--	--	--	--
CR	**Αντοχή στη διάσχιση**	--	--	--	--
FO	**Αντοχή της εξωτερικής σόλας στους υδρογονάνθρακες**	--	0	0	0
SRA	**Αντίσταση στην ολίσθηση σε κεραμικές επιφάνειες με νερό και απορρυπαντικά**	0	0	0	0
SRB	**Αντίσταση στην ολίσθηση σε επιφάνειες από χάλυβα με γλυκερίνη**	0	0	0	0
SRC	**Αντίσταση SRA + SRB**	0	0	0	0

0 = Συνθήκη που απαιτείται από το πρότυπο -- = Προαιρετικές υποχρεώσεις, βλ. σήμανση των υποδημάτων.

ΤΥΠΟΣ	**EN ISO 20345:2011 ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**
Κάθε είδος υλικού	**SB: κύρια χαρακτηριστικά**
1: Κάθε είδος υλικού εκτός από πολυμερή φυσικά ή συνθετικά	**S1: κύρια χαρακτηριστικά και επιπλέον:** **- Κλειστή ζώνη φτέρνας** **- Αντιστατικά χαρακτηριστικά** **- Απορρόφηση ενέργειας στην περιοχή της φτέρνας** **- Αντοχή της εξωτερικής σόλας στους υδρογονάνθρακες** **S2: όπως τα S1 και επιπλέον:** **- Διείσδυση και απορρόφηση νερού** **S3: όπως τα S2 και επιπλέον:** **- Πάτος ανθεκτικός στη διάτρηση** **- Εξωτερική σόλα με προεξοχές**
2: Πολυμερή φυσικά ή συνθετικά	**S4: κύρια χαρακτηριστικά και επιπλέον:** **- Αντιστατικά χαρακτηριστικά** **- Απορρόφηση ενέργειας** **- Αντοχή της εξωτερικής σόλας στους υδρογονάνθρακες** **S5: όπως τα S4 και επιπλέον:** **- Πάτος ανθεκτικός στη διάτρηση** **- Σόλα με προεξοχή**

EL

ΠΡΟΚΑΤΑΡΤΙΚΟΙ ΕΛΕΓΧΟΙ: Πριν από κάθε χρήση, είναι πολύ σημαντικό να ελέγχονται και τα δύο υποδήματα και να διασφαλίζεται ότι δεν έχουν υποστεί φθορά (κορδόνια και τρύπες, φθορά της σόλας, κατάσταση των ραφών). Σε περίπτωση φθορών, τα υποδήματα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται.

ΧΡΗΣΗ: Για να διασφαλιστεί η μέγιστη ασφάλεια, πρέπει να φοράτε τα υποδήματα στο σωστό νούμερο. Τα υποδήματα φοριούνται πάντα με τα κορδόνια σωστά τοποθετημένα και δεμένα.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ: Ανατρέξτε στους πίνακες απόδοσης.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ:
Να μη χρησιμοποιούνται ποτέ για προστασία από κινδύνους που δεν καλύπτονται από το επίπεδο της ενδεδειγμένης απόδοσης, καθώς υπάρχει κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ:
Καθαρίστε τα και αφήστε τα να στεγνώσουν πριν από την αποθήκευση. Αποθηκεύστε τα σε εσωτερικό χώρο και σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, προστατευμένα από την υγρασία και την άμεση ακτινοβολία του ήλιου.
Για τα υποδήματα αυτά χρησιμοποιούνται τα συνήθη προϊόντα του εμπορίου. Αποφεύγετε την επαφή με διαβρωτικούς ή ισχυρούς παράγοντες (οξέα, διαλύτες, λίπη, βαφές κ.λπ.). Δεν συνιστάται να τα στεγνώνετε με μηχανικά μέσα ή να τα εκθέτετε στη ζέστη, προκειμένου να αποφύγετε τη σκλήρυνση και τη φθορά των υλικών.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ / ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΛΗΞΗΣ: Η διάρκεια ζωής εξαρτάται από τον τύπο, την ένταση και τη συχνότητα χρήσης, αλλά θεωρείται κοινώς ότι τα υποδήματα με σόλες από πολυουρεθάνη διατηρούν την απόδοσή τους για 3 έτη από την ημερομηνία κατασκευής. Η ημερομηνία αυτή βρίσκεται στην εσωτερική ετικέτα των υποδημάτων, με τη μορφή «MM/EEEE».

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι δοκιμές πραγματοποιήθηκαν με τοποθετημένους τους εσωτερικούς πάτους. Τα υποδήματα πρέπει να φοριούνται μόνο με τους εσωτερικούς πάτους. Αυτοί πρέπει να αντικαθίστανται μόνο με πάτους που παρέχονται από τον κατασκευαστή των υποδημάτων.
Η χρήση συμπληρωματικών αξεσουάρ, όπως για παράδειγμα, οι ορθοπεδικοί πάτοι ή οι πάτοι κατά των οσμών μπορεί να αλλάξει τα χαρακτηριστικά προστασίας των υποδημάτων.

ΑΝΤΙΣΤΑΤΙΚΑ ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ: Τα αντιστατικά υποδήματα θα πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν είναι αναγκαίο να μειωθεί η συγκέντρωση ηλεκτροστατικών φορτίων μέσω του διασκορπισμού τους, έτσι ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος της ανάφλεξης από σπινθήρες, για παράδειγμα, εύφλεκτων ουσιών ή ατμών, καθώς και εάν ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από ηλεκτρική συσκευή ή μέρος υπό τάση δεν έχει αποκλειστεί εντελώς. Ωστόσο, θα πρέπει να σημειωθεί ότι τα αντιστατικά υποδήματα δεν μπορούν να διασφαλίσουν επαρκή προστασία έναντι της ηλεκτροπληξίας, αφού η αντίσταση υπάρχει μόνο μεταξύ του ποδιού και του εδάφους. Εάν ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας δεν έχει αποκλειστεί εντελώς, είναι απαραίτητο να ληφθούν πρόσθετα μέτρα ασφαλείας. Αυτά τα μέτρα, καθώς και οι πρόσθετες δοκιμές που αναφέρονται παρακάτω, πρέπει να περιλαμβάνονται στους ελέγχους ρουτίνας του προγράμματος πρόληψης ατυχημάτων σε εργασιακό χώρο. Η εμπειρία έχει δείξει ότι, για αντιστατικούς σκοπούς, η διαδρομή εκφόρτισης μέσω ενός προϊόντος θα πρέπει υπό κανονικές συνθήκες, να έχει αντίσταση μικρότερη από 1000 MΩ καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής του προϊόντος.
Η τιμή των 100 kΩ ορίζεται ως το κατώτατο όριο αντίστασης του προϊόντος, όταν είναι καινούργιο, με σκοπό να διασφαλιστεί κάποιου βαθμού προστασία από τυχόν επικίνδυνη ηλεκτροπληξία ή ανάφλεξη, στην περίπτωση που μια ηλεκτρική συσκευή εμφανίσει ελάττωμα κατά τη λειτουργία της με ηλεκτρική τάση μικρότερη ή ίση με 250 V. Ωστόσο, πρέπει να επισημανθεί ότι, υπό ορισμένες συνθήκες, η προστασία που παρέχεται από τα υποδήματα μπορεί να αποδειχθεί ελλιπής και ότι πρέπει πάντοτε να λαμβάνονται επιπρόσθετα μέτρα για την προστασία του χρήστη.
Η ηλεκτρική αντίσταση των υποδημάτων αυτού του τύπου μπορεί να αλλάξει σημαντικά με την κάμψη, τη μόλυνση ή την υγρασία. Τα υποδήματα αυτού του τύπου δεν θα εκπληρώσουν τη λειτουργία τους, εάν χρησιμοποιηθούν σε υγρό περιβάλλον. Κατά συνέπεια, είναι αναγκαίο να εξασφαλίζεται η ορθή επιτέλεση της λειτουργίας του προϊόντος, δηλαδή του διασκορπισμού των ηλεκτροστατικών φορτίων, και της παροχής ορισμένου επιπέδου προστασίας καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής του.
Συνιστάται η πραγματοποίηση επιτόπιας δοκιμής για τον έλεγχο της ηλεκτρικής αντίστασης ανά τακτά χρονικά διαστήματα. Τα υποδήματα της κατηγορίας I απορροφούν την υγρασία και μπορούν να γίνουν αγωγοί, εάν φοριούνται για μεγάλα χρονικά διαστήματα σε υγρές συνθήκες. Σε περίπτωση χρήσης των υποδημάτων σε συνθήκες που προκαλούν μόλυνση της σόλας τους, ο χρήστης πρέπει να ελέγχει πάντα τις ηλεκτρικές ιδιότητες των υποδημάτων, πριν εισέλθει σε επικίνδυνη ζώνη. Στους τομείς στους οποίους φοριούνται τα αντιστατικά υποδήματα, η αντίσταση του εδάφους δεν πρέπει να ακυρώνει την προστασία που παρέχεται από τα υποδήματα. Κατά τη χρήση, δεν πρέπει να μεσολαβεί κανένα μονωτικό υλικό μεταξύ της πρώτης σόλας του υποδήματος και του ποδιού του χρήστη. Εάν παρεμβάλλεται οτιδήποτε μεταξύ της πρώτης σόλας και του ποδιού, τότε πρέπει να ελέγχονται οι ηλεκτρικές ιδιότητες του συνδυασμού υποδήματος / παρεμβαλλόμενου αντικειμένου.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ: Δεν υπάρχουν συγκεκριμένες πληροφορίες.

PL

Niniejsza instrukcja dotyczy następujących modeli: ADFT02.
Deklaracje zgodności dla tych produktów są dostępne pod następującym adresem: http://www.ppe-dexter.com/
Wyszukiwarka pozwala na użycie kodu EAN (13 cyfrowy kod kreskowy) .

Producent: DEXTER

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot
CS 00001 - 59790 Ronchin - FRANCE

Produkty te zostały poddane badaniom typu UE przez następujące jednostki certyfikujące organizacji które zostały o tym powiadomione:

Asociación para la Promoción, Investigación, Desarrollo e Innovación.
Tecnológica de la Industria del Calzado y Conexas de La Rioja (CTCR). Laboratory Inspection Body number 2779, whose registered address is at Poligono Raposal No. 65, 26580 Arnedo, La Rioja, Spain.

Deklarowane są jako zgodne z normą ISO 20345:2011 i rozporządzeniem europejskim 2016/425.

WŁAŚCIWOŚCI I ODPOWIADAJĄCE IM OZNAKOWANIE:

W zależności od oferowanej ochrony, dla każdej wybranej kategorii i modelu, obuwie posiadają serię symboli.

		OBUWIE OCHRONNE EN ISO 20345:2011			
SYMB	ZNACZENIE	SB	S1	S2	S3
A	Obuwie antystatyczne (1000kΩ\<?\<100kΩ)	--	0	0	0
E	Absorpcja energii w części piętowej	--	0	0	0
WRU	Odporność na wchłanianie i przenikanie wody	--	--	0	0
P	Wkładka zapobiegająca przebiciu	--	--	--	0
CI	Izolacja przed zimnem	--	--	--	--
HI	Izolacja przed ciepłem	--	--	--	--
C	Obuwie przewodzące (<100kΩ)	--	--	--	--
HRO	Podeszwa zewnętrzna odporna na wysoką temperaturę	--	--	--	--
AN	Ochrona kostki	--	--	--	--
WR	Wodoszczelność	--	--	--	--
M	Ochrona śródstopiaNN	--	--	--	--
CR	Odporność na przecięcie	--	--	--	--
FO	Odporność podeszwy na paliwa	--	0	0	0
SRA	Odporność na poślizg na podłożu ceramicznym z wodą i detergentem	0	0	0	0
SRB	Odporność na poślizg na podłożu stalowym z gliceryną	0	0	0	0
SRC	Odporność SRA + SRB	0	0	0	0

0 = Wymagane przez normę **-- = Warunki nieobowiązkowe, patrz oznakowanie buta.**

TYP	EN ISO 20345:2011 OBUWIE OCHRONNE
Wszystkie rodzaje materiałów	SB: proprietà fondamentali
1: Wszystkie rodzaje materiałów z wyjątkiem naturalnych lub syntetycznych polimerów	S1: podstawowe właściwości i dodatkowo: - Strefa pięty zamknięta - Właściwości antystatyczne - Absorpcja energii w części piętowej - Odporność podeszwy na paliwa S2: podobnie jak S1 i dodatkowo: - Odporność na przenikanie i pochłanianie wody S3: podobnie jak S2 i dodatkowo: - Podeszwa odporna na przebicie - Podeszwa zewnętrzna urzeźbiona
2: Polimery naturalne lub syntetyczne	S4: podstawowe właściwości i dodatkowo: - Właściwości antystatyczne - Absorpcja energii - Odporność podeszwy na paliwa S5: podobnie jak S4 i dodatkowo: - Podeszwa odporna na przebicie - Podeszwa urzeźbiona

PL

WSTĘPNA KONTROLA: Przed użyciem należy koniecznie sprawdzić oba buty i upewnić się, że nie są uszkodzone (sznurowadła i oczka, zużycie podeszwy, stan szwów). W przypadku uszkodzenia, buty nie powinny być już używane.

UŻYTKOWANIE: Aby zapewnić optymalne bezpieczeństwo, konieczne jest noszenie butów w odpowiednim rozmiarze. Buty powinny być noszone z odpowiednio dopasowanymi i prawidłowo zawiązanymi sznurowadłami.

ZASTOSOWANIA: patrz tabele właściwości.

OGRANICZENIA UŻYTKOWANIA:
Nigdy nie używać do ochrony przed zagrożeniami, które nie są objęte przewidzianym poziomem ochrony, ryzyko poważnych obrażeń.

SKŁADOWANIE, KONSERWACJA I CZYSZCZENIE:
Przed składowaniem należy oczyścić i pozostawić do wyschnięcia.
Przechowywać w pomieszczeniach w temperaturze pokojowej z dala od wilgoci i bezpośredniego światła słonecznego. Buty te mogą być konserwowane przy użyciu standardowych produktów. Unikać kontaktu z substancjami korozyjnymi lub agresywnymi (kwasy, rozpuszczalniki, tłuszcze, farby itp.). Nie zaleca się suszenia ich mechanicznie ani wystawiania na działanie ciepła, aby uniknąć stwardnienia i degradacji.

ŻYWOTNOŚĆ/ DATA WAŻNOŚCI: Czas użytkowania zależy od typu, intensywności i częstotliwości użytkowania, ale przyjmuje się że obuwie z
podeszwami z Poliuretanu zachowują swoje właściwości przez okres 3 lat od daty produkcji.
Informacja ta znajduje się na wewnętrznej metce w bucie w następującym formacie «MM/RRRR».

OSTRZEŻENIE: Testy zostały przeprowadzone z wkładką włożoną do obuwia.
Buty należy używać wyłącznie z włożoną wkładką czystości. Można ją zastąpić wyłącznie przez równoważną wkładkę dostarczaną przez producenta butów.
Stosowanie akcesoriów, takich jak np. wkładki ortopedyczne lub wkładki antyzapachowe mogą zmienić właściwości ochronne obuwia.

OBUWIE ANTYSTATYCZNE: Buty antystatyczne powinny być używane kiedy istnieje potrzeba zminimalizowania odkładania się ładunków elektrostatycznych, poprzez ich odprowadzanie, w taki sposób aby wykluczyć ryzyko zapalenia spowodowanego iskrą, np. substancji łatwopalnych i par, oraz jeśli ryzyko porażenia prądem elektrycznym przez urządzenie elektryczne lub element pod napięciem nie zostało całkowicie wykluczone. Należy jednak zauważyć, że obuwie antystatyczne nie może zagwarantować odpowiedniej ochrony przed porażeniem prądem ponieważ wprowadza tylko dodatkową rezystancję pomiędzy stopą a podłożem. Jeśli ryzyko porażenia prądem nie zostało całkowicie wyeliminowane niezbędne są dodatkowe środki w celu uniknięcia tego ryzyka.Takie środki bezpieczeństwa i dodatkowe testy, które zostały przedstawione w dalszej części, powinny stać się elementem rutynowego programu zapobiegania wypadkom w miejscu pracy. Doświadczenie wykazało, że droga odprowadzenia ładunku przez produkt antystatyczny w normalnych warunkach powinna mieć rezystancję elektryczną o wartości poniżej 1000 MΩ, przez cały okres używania danego produktu.
Wartość 100 KΩ uznaje się za dolną granicę rezystancji nowego produktu, która zapewnia ograniczoną ochronę przed ryzykiem porażenia prądem elektrycznym lub przed zapaleniem spowodowanym awarią urządzenia elektrycznego podczas prac z napięciem do 250 V. Należy ostrzec użytkownika że w pewnych warunkach ochrona zapewniana przez obuwie może być nieskuteczna, dlatego należy stosować również inne środki bezpieczeństwa w celu zabezpieczenia użytkownika w każdej sytuacji. Rezystancja elektryczna tego typu obuwia może zostać znacząco zmodyfikowana w wyniku zginania, zanieczyszczenia lub pod wpływem wilgoci. Ten typ obuwia nie będzie spełniał wymaganych funkcji w wilgotnym środowisku. Dlatego należy zadbać o to, aby produkt mógł spełniać poprawnie wymaganą funkcję odprowadzania ładunków elektrostatycznych i zapewniał pewną ochronę przez cały okres użytkowania produktu.
Zaleca się, aby użytkownik przeprowadzał regularne testy i pomiary rezystancji elektrycznej w miejscu użytkowania w I regularnych i krótkich interwałach. Obuwie klasy I może absorbować wilgoć i uzyskać właściwości przewodzące, jeśli jest noszone przez dłuższy czas w mokrym i wilgotnym środowisku. Jeśli obuwie jest użytkowane w warunkach, w których materiał podeszwy ulega zanieczyszczeniu, użytkownik powinien sprawdzić właściwości elektryczne obuwia przed każdym wejściem do obszaru szczególnego ryzyka. W obszarach w których używane jest obuwie antystatyczne, rezystancja podłoża powinna być taka aby nie anulować zabezpieczenia zapewnianego przez obuwie.
Podczas użytkowania, nie należy umieszczać żadnych elementów izolujących między częścią wewnętrzną podeszwy a stopą użytkownika. Jeżeli pomiędzy I stopę a wewnętrzną część podeszwy zostanie włożona wkładka należy sprawdzić elektryczne właściwości kombinacji obuwie/wkładka.

TRANSPORT: Brak szczególnych wskazań.

RU

Руководство по эксплуатации распространяется на следующие модели: ADFT02.
С декларациями соответствия этих продуктов можно ознакомиться по адресу: http://www.ppe-dexter.com/
Поисковик позволяет использовать код EAN (штриховой код, состоящий из 13 цифр) .

Производитель : DEXTER

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot
CS 00001 - 59790 Ronchin - FRANCE

Данные продукты прошли испытание типового образца на соответствие требованиям ЕС, проведенные следующими нотифицированными органами:

Asociación para la Promoción, Investigación, Desarrollo e Innovación.
Tecnológica de la Industria del Calzado y Conexas de La Rioja (CTCR). Laboratory Inspection Body number 2779, whose registered address is at Poligono Raposal No. 65, 26580 Arnedo, La Rioja, Spain.

Они признаны соответствующими стандарту ISO 20345:2011 и европейскому регламенту 2016/425.
Соответствует требованиям ТР ТС 019/2011 "О безопасности средств индивидуальной защиты"

ХАРАКТЕРИСТИКИ И СООТВЕТСТВУЮЩАЯ ИМ МАРКИРОВКА:

В зависимости от обеспечиваемой защиты каждая категория и выбранная модель обуви обозначается рядом символов.

		ЗАЩИТНАЯ ОБУВЬ EN ISO 20345:2011			
Символ	ПОЯСНЕНИЕ	SB	S1	S2	S3
A	Антистатическая обувь (1000 кОм\<?\<100 кОм)	--	0	0	0
E	Энергопоглощающий каблук	--	0	0	0
WRU	водостойкость	--	--	0	0
P	Стелька с защитой от проколов	--	--	--	0
CI	Защита от холода	--	--	--	--
HI	Защита от высоких температур	--	--	--	--
C	Проводящая обувь (<100 кОм)	--	--	--	--
HRO	Теплостойкая подошва	--	--	--	--
AN	Защита лодыжки	--	--	--	--
WR	Водонепроницаемость	--	--	--	--
M	Защита плюсны	--	--	--	--
CR	Защита от порезов	--	--	--	--
FO	Устойчивость подошвы к углеводородам	--	0	0	0
SRA	Защита от скольжения на керамической поверхности, покрытой водой и моющим средством	0	0	0	0
SRB	Защита от скольжения на стальной поверхности, покрытой глицерином	0	0	0	0
SRC	Защита SRA + SRB	0	0	0	0

0 = Условие, требуемое в соответствии со стандартом. -- = Необязательные условия, см. маркировку буви.

ТИП	EN ISO 20345:2011 ЗАЩИТНАЯ ОБУВЬ
Любой тип материала	SB: основные свойства
1: Любой тип материала, кроме натуральных или синтетических полимеров	S1: основные свойства плюс: - закрытая пятка - антистатические свойства - энергопоглощающий каблук - устойчивость подошвы к углеводородам S2: аналогично S1 плюс: - водостойкость S3: аналогично S2 плюс - защита стельки от проколов - нескользящая подошва
2: Натуральные или синтетические полимеры	S4: основные свойства плюс: - антистатические свойства - амортизация - устойчивость подошвы к углеводородам S5: аналогично S4 плюс - защита стельки от проколов - нескользящая подошва

RU

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ: Перед использованием необходимо осмотреть пару обуви и убедиться, что она не повреждена (шнурки и отверстия, износ подошвы, состояние швов). Если обувь повреждена, не используйте ее.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: Для обеспечения оптимальной безопасности обязательно носите обувь подходящего размера. Во время ношения необходимо регулярно подтягивать и правильно завязывать шнурки.

ПРИМЕНЕНИЕ: См. таблицы характеристик.

ОГРАНИЧЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:
Никогда не используйте для покрытия рисков, не соответствующих указанному уровню эффективности, риск серьезных травм.

ХРАНЕНИЕ, УХОД и ОЧИСТКА:
Очистите и высушите перед хранением. Храните в помещении при комнатной температуре, вдали от влаги и прямых солнечных лучей. Уход за обувью осуществляется с помощью общедоступных продуктов. Избегайте контакта с агрессивными или коррозионными веществами (кислотами, растворителями, смазками, красками и т. д.). Не рекомендуется сушить механическим способом или подвергать нагреванию во избежание затвердевания и повреждения материалов.

СРОК СЛУЖБЫ / СРОК ГОДНОСТИ: Срок службы зависит от типа, интенсивности и частоты использования, но считается, что обувь с подошвой из полиуретана сохраняет свои характеристики в течение 3 лет с даты производства. Эта информация указана на этикетке внутри обуви в формате «ММ/ГГГГ».

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Испытания проводились со вложенной стелькой. Обувь следует носить только со стелькой. Ее можно заменить только стелькой с аналогичными характеристиками, поставляемой оригинальным производителем обуви.
Использование других стелек, таких как ортопедическая стелька или дополнительная стелька против запаха, может повлиять на защитные характеристики обуви.

АНТИСТАТИЧЕСКАЯ ОБУВЬ: Антистатическую обувь следует использовать, когда существует необходимость свести к минимуму накопление электростатических зарядов путем их рассеивания во избежание риска возгорания легковоспламеняющихся веществ или паров от искр, а также если риск поражения электрическим током от электрического прибора или компонента под напряжением не был полностью устранен. Однако следует отметить, что антистатическая обувь не может гарантировать надлежащую защиту от поражения электрическим током, поскольку она обеспечивает лишь сопротивление между ногой и полом. Если риск поражения электрическим током не был полностью устранен, необходимы дополнительные меры по избежанию этого риска. Эти меры, наряду с упомянутыми ниже дополнительными проверками, должны быть включены в перечень рутинных проверок программы предотвращения несчастных случаев на рабочем месте.
Опыт показывает, что для антистатической защиты сопротивление пути разряда через продукт в нормальных условиях должно составлять менее 1000 МОм в любое время в течение срока службы продукта.
Значение в 100 кОм указано в качестве нижнего предела сопротивления изделия в новом состоянии, чтобы обеспечить некоторую защиту от опасного поражения электрическим током или возгорания в случае выхода электрического прибора из строя при работе под напряжением до 250 В включительно. Тем не менее, при определенных условиях необходимо предупредить пользователей о том, что защита, обеспечиваемая обувью, может оказаться неэффективной и что всегда следует использовать другие средства для защиты пользователя. Электрическое сопротивление обуви этого типа может значительно меняться из-за сгибания, загрязнения или влажности. Обувь этого типа не будет выполнять свои функции, если она используется во влажных условиях. Следовательно, необходимо убедиться, что изделие способно правильно справиться со своей задачей рассеивания электростатических зарядов и что оно обеспечивает определенную защиту в течение всего срока службы. Пользователю рекомендуется установить процедуру проверки на месте и регулярно проверять электрическое сопротивление. Обувь класса I может впитывать влагу и стать проводящей при длительном ношении во влажных условиях. Если обувь используется в условиях, способствующих загрязнению подошвы, пользователь должен всегда проверять электрические свойства своей обуви перед входом в зону риска. В местах, где используется антистатическая обувь, сопротивление пола не должно сводить на нет защиту, обеспечиваемую обувью. Во время использования между обувной стелькой и ногой пользователя не должно быть никаких изолирующих элементов. Если между стелькой и ногой имеется вставка, следует проверить электрические свойства комбинации обувь / вставка.

ТРАНСПОРТАЦИЯ: никаких особых признаков.

KZ

Бұл нұсқаулық келесі үлгілерге қолданылады: ADFT02.
Осы өнімдерге сәйкестік туралы декларацияны мына жерден табуға болады: http://www.ppe-dexter.com/
Іздеу жүйесі сізге EAN кодын (13 саннан тұратын штрих-код) .

Жасаушы : DEXTER

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot
CS 00001 - 59790 Ronchin - FRANCE

Бұл өнімдер келесі хабарландырылған ұйымдардың ЕО талаптарына сәйкестік тексерісінен өтті:

Asociación para la Promoción, Investigación, Desarrollo e Innovación.
Tecnológica de la Industria del Calzado y Conexas de La Rioja (CTCR). Laboratory Inspection Body number 2779, whose registered address is at Poligono Raposal No. 65, 26580 Arnedo, La Rioja, Spain.

Олар ISO 20345: 2011 және 2016/425 Европалық ережелерге сәйкес деп танылған.

СИПАТТАМАЛАРЫ ЖӘНЕ ОҒАН ҚАТЫСТЫ ТАҢБАЛАНУ:

Берілген қорғауға байланысты әр санатқа және таңдалған аяқ киімнің моделі бірқатар таңбалармен көрсетіледі.

		ҚОРҒАНЫС АЯҚ КИІМ EN ISO 20345:2011			
ТАҢБА	**ТҮСІНІКТЕМЕ**	**SB**	**S1**	**S2**	**S3**
A	**Антистатикалық аяқ киім (1000 кОм\<?\<100 кОм)**	--	**0**	**0**	**0**
E	**Энергияны өкше аймағында жұту**	--	**0**	**0**	**0**
WRU	**Судың сіңуі мен түсуінен қорғаныс**	--	--	**0**	**0**
P	**Тесілуден қоғайтын ұлтарақ**	--	--	--	**0**
CI	**Суықтан қорғаныс**	--	--	--	--
HI	**Жылудан қорғаныс**	--	--	--	--
C	**Өткізгіш аяқ киім (<100 кОм)**	--	--	--	--
HRO	**Жылу сақтағыш табан**	--	--	--	--
AN	**Тобық қорғанысы**	--	--	--	--
WR	**Су өткізбейді**	--	--	--	--
M	**Табан сүйегін сақтайды**	--	--	--	--
CR	**Кесіп кетуден сақтайды**	--	--	--	--
FO	**Табаны көмірсутекке төзімді**	--	**0**	**0**	**0**
SRA	**Сумен немен жуғыш заттармен сүртілген керамикалық беттерде сырғып кетуден қорғаныс**	**0**	**0**	**0**	**0**
SRB	**Глицерин жағылған болат беттерде сырғып кетуден қорғаныс**	**0**	**0**	**0**	**0**
SRC	**SRA + SRB қорғанысы**	**0**	**0**	**0**	**0**

0 = Стандартқа сай талап етілетін шарт **-- = Міндетті емес шарттар, аяқ киім таңбасын қар.**

ТҮРІ	**EN ISO 20345:2011 ҚОРҒАҒЫШ АЯҚ КИІМ**
Кез келген түрі қасиеттері	**SB: материалдың негізгі**
1: Кез келген түрі материалынан бөлек табиғи немесе синтетикалық полимерлерге	**S1: негізгі қасиеттері плюс:** **- жабық өкше** **- антистатикалық қасиеті** **- энергияны өкше аймағында жұту** **- табаны көмірсутекке төзімді** **S2: ұқсас S1 плюс:** **- судың сіңуі мен түсуінен қорғаныс** **S3: ұқсас S2 плюс:** **- ұлтарақтың тесілуінен қорғаныс** **- дөңестері бар табан**
2: Табиғи немесе синтетикалық полимерлер	**S4: негізгі қасиеттері плюс:** **- антистатикалық қасиеті** **- энергияны жұту** **- табаны көмірсутекке төзімді** **S5: ұқсас S4 плюс:** **- ұлтарақтың тесілуінен қорғаныс** **- дөңесті табан**

KZ

АЛДЫН АЛА ТЕКСЕРУЛЕР: Қолданар бұрын бірнеше аяқ киім жұбын қарап шығып, олардың бүлінбегендігіне көз жеткізуіңіз керек (баулары мен тесіктері, табанының тозуы, тігістерінің жағдайы). Егер аяқ киім бүлінген болса, оны пайдаланбаңыз.

ҚОЛДАНЫЛУЫ: Қолайлы қауіпсіздікті сақтау үшін міндетті түрде өзіңізге сәйкес келетін өлшемді киіңіз. Кию барысында міндетті түрде удайы бауларды дұрыс тартып байлау керек.

ҚОЛДАНЫЛУЫ: Сипаттамалар кестесін қар.

ҚОЛДАНУ ШЕКТЕУЛЕРІ:
Ешқашан көрсетілген тиімділік деңгейіне сәйкес келмейтін ауыр жарақат алу қаупін тәуекелдерді жабу үшін пайдаланбаңыз.

САҚТАУ, КҮТІМ және ТАЗАЛАУ:
Сақтар алдында тазартып және кептіріп алыңыз. Бөлме температурасында, ылғалды және тікелей күн сәулесінен алыс жерде сақтаңыз. Аяқ киім күтімі жалпы қол жетімді өнімдерді қолдану арқылы жүзеге асырылады. Агрессивті немесе жемір заттармен (қышқылдар, ерітіндіштер, майлар, бояулар және т.б.) жанасудан аулақ болыңыз. Материалдарды қатырып немесе бүлдіріп алмас үшін механикалық түрде кептіруге немесе қыздыруға кеңес берілмейді.

ҚЫЗМЕТ ЕТУ МЕРЗІМІ / ЖАРАМДЫЛЫҚ МЕРЗІМІ: Қызмет ету мерзімі пайдалану түріне, қарқындылығы мен жиілігіне байланысты, бірақ полиуретанды табаны бар аяқ киім шығарылған күннен бастап 3 жыл ішінде өз қасиеттерін сақтайды деп есептеледі. Бұл ақпарат аяқ киім ішіндегі заттаңбада «АА/ЖЖЖЖ» форматында көрсетілген.

ЕСКЕРТУ: Сынақтар салулы ұлтарақпен жүргізілді. Аяқ киім тек ұлтарақпен киілуі керек. Оны тек түпнұсқа аяқ киім өндірушісі ұсынған ұқсас сипаттамалары бар ұлтарақпен ауыстыруға болады.
Аяқ киімнің, мысалы, ортопедиялық немесе қосымша иіске қарсы ұлтарақты қолдану аяқ киімнің қорғаныш сипаттамаларына әсер етуі мүмкін.

АНТИСТАТИКАЛЫҚ АЯҚ КИІМ: Электрстатикалық зарядтардың жинақталуын азайту қажет болған жағдайда, жанғыш заттардың немесе булардың ұшқыннан пайда болу қаупін болдырмау үшін, сондай-ақ электрлік қондырғыдан немесе компоненттен ток соғу қаупі толық жойылмаған жағдайда, антистатикалық аяқ киімді қолдану қажет. Алайда, антистатикалық аяқ киімнің электр тогының соғуынан жеткілікті қорғаныс қамтамасыз ете алмайтындығын ескеру керек, өйткені ол тек аяқ пен еден арасындағы қарсылықты қамтамасыз етеді. Электр тогының соғу қаупі толығымен жойылмаған жағдайда, мұндай қауіпті болдырмау үшін қосымша шаралар қажет. Бұл шаралар төменде көрсетілген қосымша тексерулермен қатар, өндірістегі жазатайым оқиғалардың алдын-алу бағдарламасына жоспарлы тексерулерге қосылуы керек. Тәжірибе көрсеткендей, антистатикалық қорғаныс үшін өнімнің ағып кету жолының қалыпты жағдайда өнімділігі кез-келген уақытта 1000 MΩ ден аз болуы керек. 100 кОм шамасы 250 В дейінгі кернеумен жұмыс істеген кезде электр құрылғысы істен шыққан жағдайда қауіпті электр тогының соғуынан немесе орттен қорғауды қамтамасыз ету үшін жаңа күйдегі өнімнің тұрақтылығының төменгі шегі ретінде көрсетілген. Алайда, белгілі бір жағдайларда, пайдаланушыларға аяқ киімнің қорғанысы тиімсіз болуы мүмкін екенін ескерту қажет және оны қорғау үшін басқа құралдар үнемі қолданылуы керек.
Аяқ киімнің бұл түріне электр кедергісі иілуге, ластануға немесе ылғалға байланысты айтарлықтай өзгеруі мүмкін. Мұндай типті аяқ киім дымқыл жағдайда қолданылса, олар өз функцияларын орындай алмайды. Сондықтан сіз өнімнің электростатикалық зарядтарды тарату міндетін дұрыс шеше алатындығына және оның қызмет ету мерзімі ішінде белгілі бір қорғанысты қамтамасыз ететініне көз жеткізуіңіз керек. Пайдаланушыға сынақ процедурасын орнатып, электр кедергісін үнемі тексеріп отыру ұсынылады. І класты аяқ киім ылғал сіңіреді және ұзақ уақыт бойы ылғалды жағдайда болған кезде өткізгіш бола алады. Егер аяқ киім ластанған табанға ықпал ететін жағдайларда қолданылса, пайдаланушы қауіпті аймаққа кірер алдында аяқ-киімнің электрлік қасиеттерін үнемі тексеріп отыруы керек. Антистатикалық аяқ киімдер қолданылатын жерлерде еденге төзімділік аяқ киіммен қамтамасыз етілген қорғаныс әсерін қалдырмауы керек. Пайдалану кезінде аяқ киім мен пайдаланушының аяғының арасында оқшаулағыш элементтер болмауы керек. Егер табан мен аяқтың арасында үстеме болса, аяқ киім/үстеме комбинациясының электрлік қасиеттерін тексеру керек.

КӨЛІК: нақты ақпарат жоқ.

UA

Дана довідка стосується наступних моделей: ADFT02.
Декларації відповідності для цієї продукції можна переглянути за адресою: http://www.ppe-dexter.com/
Пошукова система дозволяє використовувати код EAN (13-значний штрих-код).

Виробник : DEXTER

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot
CS 00001 - 59790 Ronchin - FRANCE

Для цих продуктів була проведена перевірка типу ЄС наступними нотифікованими органами:

Asociación para la Promoción, Investigación, Desarrollo e Innovación.
Tecnológica de la Industria del Calzado y Conexas de La Rioja (CTCR). Laboratory Inspection Body number 2779, whose registered address is at Poligono Raposal No. 65, 26580 Arnedo, La Rioja, Spain.

Було визнано, що вони відповідають стандарту ISO 20345: 2011 та європейським нормам 2016/425.

ЕКСПЛУАТАЦІЙНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТА ВІДПОВІДНЕ МАРКУВАННЯ:

В залежності від пропонованого ступеню захисту, кожна обрана категорія та модель взуття має ряд позначень.

		ВЗУТТЯ РОБОЧЕ EN ISO 20345:2011			
Символ	ЗНАЧЕННЯ	SB	S1	S2	S3
A	Антистатичне взуття (1000кОм\<?\<100кОм)	--	0	0	0
E	Поглинання енергії в п'яті	--	0	0	0
WRU	Стійкість до поглинання та проникнення води	--	--	0	0
P	Антиперфораційна вкладна устілка	--	--	--	0
CI	Ізоляція від холоду	--	--	--	--
HI	Ізоляція від спеки	--	--	--	--
C	Провідне взуття (<100 кОм)	--	--	--	--
HRO	Термостійка підошва	--	--	--	--
AN	Захист щиколотки	--	--	--	--
WR	Водостійкість	--	--	--	--
M	Захист плюсневих кісток	--	--	--	--
CR	Захист від розривів	--	--	--	--
FO	Стійкість підошви до впливу вуглеводнів	--	0	0	0
SRA	Стійкість до ковзання на керамічній поверхні покритій водою та миючим засобом	0	0	0	0
SRB	Стійкість до ковзання на сталевій поверхні з гліцерином	0	0	0	0
SRC	Стійкість до ковзання SRA + SRB	0	0	0	0

0 = Умови, що вимагаються відповідно до стандарту. -- = Необов'язкові умови, див. маркування взуття.

ТИП	EN ISO 20345:2011 РОБОЧЕ ВЗУТТЯ
Усі види матеріалів	SB: основні властивості
1: Усі види матеріалів крім Полімерів натуральні або синтетичні	S1: основні та додаткові характеристики: - Закрита п'ятка - Антистатичні властивості - Поглинання енергії в п'яті - Стійкість підошви до впливу вуглеводнів S2: як S1 та додаткові характеристики: - Проникнення та поглинання води S3: як S2 та додаткові характеристики: - Підошва стійка до проколів - Підошва з виступами
2: Полімери натуральні або синтетичні	S4: основні та додаткові характеристики: - Антистатичні властивості - Поглинання енергії - Стійкість підошви до впливу вуглеводнів S5: як S4 та додаткові характеристики: - Підошва стійка до проколів - Підошва з виступом

UA

ПОПЕРЕДНЯ ПЕРЕВІРКА: Перед будь-яким використанням важливо приміряти взуття на обидві ноги та переконатися, що воно не пошкоджене (стан шнурків та вушок, зношування підошви, стан швів). У разі пошкодження взуття більше не слід використовувати.

ВИКОРИСТАННЯ: Щоб забезпечити оптимальну безпеку, обов'язково потрібно носити взуття належного розміру. Необхідно носити взуття зі шнурками, які слід регулярно поправляти і правильно зав'язувати.

ЗАСТОСУВАННЯ: Див. таблиці робочих характеристик.

ОБМЕЖЕННЯ ВИКОРИСТАННЯ:
Ніколи не використовуйте для захисту від ризиків, які не покриваються зазначеним рівнем ефективності, існує ризик отримання серйозних травм.

ЗБЕРІГАННЯ, ОБСЛУГОВУВАННЯ та ОЧИЩЕННЯ:
Перед зберіганням очистіть та дайте висохнути. Зберігати в приміщенні та при кімнатній температурі, подалі від вологи та прямих сонячних променів. Догляд за взуттям може здійснюватися за допомогою звичайних доступних в продажі засобів. Уникати контакту з корозійними або агресивними речовинами (кислотами, розчинниками, жирами, фарбами тощо). Не рекомендується сушити механічно або піддавати нагріванню, щоб уникнути затвердіння та деградації матеріалів.

ТЕРМІН СЛУЖБИ ТА ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: Термін експлуатації залежить від типу, інтенсивності та частоти використання, проте вважається, що взуття з підошвою ПУ зберігає свої властивості протягом 3 років з дати виготовлення. Цю інформацію можна знайти на внутрішній етикетці взуття у форматі "MM/PPPP".

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Випробування проводилися з устілкою. Взуття слід носити лише з устілкою. Її можна замінювати лише на аналогічну устілку, яка постачається оригінальним виробником взуття.
Використання додаткових засобів, таких як, наприклад, ортопедичні устілки або устілки проти запаху, може змінити захисні властивості взуття.

АНТИСТАТИЧНЕ ВЗУТТЯ: Антистатичне взуття слід застосовувати у випадках, коли необхідно звести до мінімуму накопичення статичної електрики, за допомогою відведення електричних зарядів, наприклад це дозволить уникнути ризику пожеж викликаних контактом іскри з вогненебезпечними сумішами або газами. Також його слід використовувати якщо є небезпека ураження електричним струмом від електричних приладів або електропровідних частин. Однак слід зазначити, що антистатичне взуття не може гарантувати належного захисту від ураження електричним струмом, оскільки воно лише забезпечує електричний опір між стопою та землею. Якщо ризик ураження електричним струмом не був повністю усунутий, необхідно вжити додаткових заходів щодо його уникнення. Ці заходи разом з згаданими нижче додатковими випробуваннями, повинні стати частиною періодичних перевірок в рамках програми профілактики нещасних випадків на робочому місці.
Досвід показав, що для того, щоб забезпечити антистатичні властивості шлях розряду через взуття повинен мати, в нормальних умовах, електричний опір менше 1000 MoM в будь-який момент терміну експлуатації взуття. Значення 100 кОм було визначено в якості мінімальної межі опору для нового взуття, щоб забезпечити певний рівень захисту від ураження електричним струмом або від пожежі, в разі несправності електричних приладів при роботі з напругою до 250 В. Проте, в певних умовах, користувачі повинні бути поінформовані про те, що захист, що забезпечується взуттям, може бути неефективним, і що повинні бути використані інші методи для захисту користувача в будь-який момент часу.
Електричний опір цього типу взуття може істотно змінюватись через деформацію, забруднення або вологість. Цей тип взуття не виконуватиме свої захисні властивості в умовах підвищеної вологості. Отже, необхідно перевіряти, що взуття здатне розсіювати статичні електричні заряди, і що воно забезпечує певний рівень захисту під час усього терміну експлуатації. Користувачу рекомендовано регулярно проводити перевірку електричного опору на робочому місці. Взуття класу I може поглинати вологу і може стати електровідним, якщо носити тривалий час у вологих умовах. Якщо взуття використовується коли підошва забруднена, власник обов'язково повинен перевіряти електричні властивості взуття перед входом у зону високого ризику. Антистатичне взуття експлуатують в умовах, де опір поверхні повинен бути таким, щоб взуття зберігало свої захисні властивості. Не можна використовувати не ізолювальні устілки між внутрішньою частиною підошви та стопою користувача. Якщо устілку розміщено між внутрішньою частиною підошви та стопою, необхідно перевірити електричні властивості взуття з новою вставкою.

ТРАНСПОРТ: Немає конкретної інформації.

RO

Aceste instrucţiuni sunt valabile pentru următoarele modele: ADFT02.
Declaraţiile de conformitate ale acestor produse sunt disponibile la adresa: http://www.ppe-dexter.com/
Un motor de căutare vă permite să folosiţi EAN (cod de bare cu 13 cifre).

Maker : DEXTER

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot
CS 00001 - 59790 Ronchin - FRANCE

Aceste produse sunt supuse unui examen CE tip de către organismele notificate următoare:

Asociación para la Promoción, Investigación, Desarrollo e Innovación.
Tecnológica de la Industria del Calzado y Conexas de La Rioja (CTCR). Laboratory Inspection Body number 2779, whose registered address is at Poligono Raposal No. 65, 26580 Arnedo, La Rioja, Spain.

Acestea sunt declarate conforme standardului ISO 20345:2011 şi reglementării europene 2016/425.

PERFORMANŢE ŞI MARCAJE ASOCIATE:

În funcţie de protecţia oferită, pentru fiecare categorie şi model selecţionat, încălţările au o serie de simboluri.

		ÎNCĂLŢĂMINTE DE SÉCURITATE EN ISO 20345:2011			
SIMB	SEMNIFICAŢIE	SB	S1	S2	S3
A	Încălţăminte antistatică (1000kΩ\<?\<100kΩ)	--	0	0	0
E	Absorbţia de energie în călcâi	--	0	0	0
WRU	Rezistenţă la absorbţia şi pătrunderea apei	--	--	0	0
P	Talpă interioară antiperforare	--	--	--	0
CI	Izolare împotriva frigului	--	--	--	--
HI	Izolare împotriva căldurii	--	--	--	--
C	Încălţăminte conductoare (<100kΩ)	--	--	--	--
HRO	Talpă externă rezistentă la căldură	--	--	--	--
AN	Protecţia gleznei	--	--	--	--
WR	Rezistenţă la apă	--	--	--	--
M	Protecţia metatarsienelor	--	--	--	--
CR	Rezistenţă la tăiere	--	--	--	--
FO	Rezistenţa tălpii externe la hidrocarburi	--	0	0	0
SRA	Rezistenţă la alunecare pe plan ceramic cu apă şi detergent	0	0	0	0
SRB	Rezistenţă la alunecare pe plan de oţel cu glicerină	0	0	0	0
SRC	Rezistenţă SRA + SRB	0	0	0	0

0 = Condiţie cerută de standard. **-- = Condiţii neobligatorii, vezi marcajul de pe încălţăminte.**

TIP	EN ISO 20345:2011 ÎNCĂLŢĂMINTE DE SECURITATE
Orice tip de material	SB: proprietăţi fundamentale
1: Orice tip de material în afară de polimeri naturali sau sintetici	S1: proprietăţi fundamentale şi în plus: - Zona călcâiului închisă - Proprietăţi antistatice - Absorbţia de energie în călcâie - Rezistenţa tălpii externe la hidrocarburi S2: ca S1 şi în plus: - Pătrunderea şi absorbţia apei S3: ca S2 şi în plus: - Talpă rezistentă la perforare - Talpă externă cu protuberanţe
2: Polimeri naturali sau sintetici	S4: proprietăţi fundamentale şi în plus: - Proprietăţi antistatice - Absorbţie de energie - Rezistenţa tălpii externe la hidrocarburi S5: ca S4 şi în plus: - Talpă rezistentă la perforare - Talpă cu protuberanţă

RO

VERIFICĂRI PREALABILE: Înainte de utilizare este extrem de important să inspectați perechea de încălțări pentru a vă asigura că nu au defecte (șireturi și ochiuri, uzura tălpii, starea cusăturilor). În caz de degradare, încălțămintea nu trebuie utilizată.

UTILIZARE: Pentru a asigura o siguranță optimă, este absolut necesar să purtați numărul potrivit la încălțăminte. Încălțămintea se poartă cu șireturi ajustate sistematic și legate corect.

APLICAȚIE: Consultați tabelele de performanță

LIMITE DE UTILIZARE:
Nu folosiți niciodată pentru a acoperi riscuri care nu sunt acoperite de nivelul de performanță indicat, există riscul de a vă răni grav.

DEPOZITARE, ÎNTREȚINERE și CURĂȚARE:
Curățați și lăsați la uscat înainte de a depozita. Depozitați la interior la temperatura ambiantă, ferit de umiditate și de razele directe ale soarelui. Această încălțăminte se întreține cu produse uzuale din comerț. Evitați contactul cu agenții corozivi sau agresivi (acizi, dizolvanți, grăsimi, vopsea etc.). Nu se recomandă uscarea mecanică sau expunerea la căldură, pentru a evita întărirea și degradarea materialelor.

DURATA DE VIAȚĂ / TERMEN DE GARANȚIE: Durata de viață depinde de tipul, de intensitatea și de frecvența de utilizare, dar este admis că încălțămintea cu talpă din PU își păstrează performanțele pentru o durată de 3 ani de la data fabricării. Găsiți informații pe eticheta internă a încălțămintei, în format „LL/AAAA".

AVERTISMENT: Testele au fost efectuate cu talpa de protecție montată. Încălțămintea trebuie purtată obligatoriu cu talpa de protecție. Aceasta nu se va înlocui cu o talpă de protecție asemănătoare furnizată de fabricantul de origine a încălțărilor. Utilizarea unor suplimente precum, de exemplu, tălpile ortopedice sau tălpile anti-miros pot modifica proprietățile de protecție a încălțărilor.

ÎNCĂLȚĂRI ANTISTATICE: Trebuie utilizată încălțămintea antistatică atunci când este nevoie să se minimizeze acumularea de sarcini electrostatice prin disipare, evitând astfel riscul de inflamare prin scântei, de exemplu, cu substanțe sau vapori inflamabili, și dacă riscul de șoc electric cu un aparat electric sau un element sub tensiune nu a fost eliminat complet. Trebuie notat că încălțămintea antistatică nu poate garanta o protecție adecvată împotriva șocului electric deoarece acestea introduc doar o rezistență între picior și sol. Dacă riscul de șoc electric nu a fost complet eliminat, măsurile adiționale pentru a evita acest risc sunt esențiale. Se cuvine ca aceste măsuri, cât și testele adiționale menționate mai jos, fac parte din controalele de rutină a programului de prevenție a accidentelor la locul de muncă. Experiența arată că, din nevoi antistatice, se cuvine ca traseul de descărcare printr-un produs, să aibă, în condiții normale, o rezistență mai mică de 1000 MΩ în orice moment al vieții produsului.
O valoare de 100 kΩ este specificată ca fiind limita inferioară de rezistență a produsului în stare nouă, pentru a asigura o anumită protecție împotriva unui șoc electric periculos sau împotriva inflamării, în cazul în care aparatul electric se defectează când funcționează la tensiuni mai mici sau egale cu 250 V.
Totuși, în anumite condiții, trebuie avertizați utilizatorii că protecția oferită de încălțăminte se poate dovedi ineficientă și trebuie utilizate alte mijloace pentru a proteja, în orice moment, purtătorul.
Rezistența electrică a acestui tip de încălțăminte poate fi modificată semnificativ prin flexiune, contaminare sau umiditate. Acest tip de încălțăminte nu își va îndeplini funcția dacă este purtată în condiții de umezeală. Prin urmare, este necesar să vă asigurați că produsul își poate îndeplini corect misiunea de disipare a sarcinilor electrostatice și cu privire la o anumită protecție pe toată durata vieții. I se recomandă purtătorului să facă un test pe loc și să verifice rezistența electrică la intervale frecvente și regulate.
Încălțămintea care face parte din clasa I poate absorbi umiditatea și poate căpăta capacități conductoare dacă este purtată pentru o perioadă lungă de timp în condiții de umezeală. Dacă încălțămintea este folosită în condiții în care talpa este contaminată, purtătorul trebuie să verifice întotdeauna proprietățile electrice ale încălțămintei înainte de a pătrunde într-o zonă cu risc. În sectoarele în care este purtată încălțămintea antistatică, trebuie ca rezistența solului să nu anuleze protecția oferită de încălțăminte. La utilizare, trebuie ca nici un element izolant să nu fie introdus între prima talpă a încălțămintei și piciorul purtătorului. Dacă se pune o inserție între prima talpă și picior, trebuie verificate proprietățile electrice ale combinației încălțăminte / inserție.

TRANSPORT: Nu există informații specifice.

BR

Este manual é válido para os seguintes modelos: ADFT02.
As declarações de conformidade para esses produtos estão disponíveis em: http://www.ppe-dexter.com/
Um motor de pesquisa permite usar o EAN (código de barras com 13 dígitos).

Fabricante : DEXTER

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot
CS 00001 - 59790 Ronchin - FRANCE

Esses produtos foram submetidos ao exame CE de tipo pelas seguintes organizações credenciadas:

Asociación para la Promoción, Investigación, Desarrollo e Innovación.
Tecnológica de la Industria del Calzado y Conexas de La Rioja (CTCR). Laboratory Inspection Body number 2779, whose registered address is at Poligono Raposal No. 65, 26580 Arnedo, La Rioja, Spain.

Foram declarados em conformidade com o padrão ISO 20345:2011 e o regulamento europeu 2016/425.

DESEMPENHOS E MARCAÇÕES ASSOCIADAS:

Dependendo da proteção oferecida, para cada categoria e modelo selecionado, os sapatos possuem uma série de símbolos.

		SAPATOS DE SÉGURANÇA EN ISO 20345:2011			
SIMB	**SIGNIFICAÇÃO**	**SB**	**S1**	**S2**	**S3**
A	**Sapato antiestático (1000 kΩ \<?\ <100 kΩ)**	--	**0**	**0**	**0**
E	**Absorção de energia no calcanhar**	--	**0**	**0**	**0**
WRU	**Resistência à absorção e penetração de água**	--	--	**0**	**0**
P	**Palmilha anti-perfuração**	--	--	--	**0**
CI	**Isolamento contra o frio**	--	--	--	--
HI	**Isolamento contra o calor**	--	--	--	--
C	**Sapato condutor (<100 kΩ)**	--	--	--	--
HRO	**Sola resistente ao calor**	--	--	--	--
AN	**Proteção do tornozelo**	--	--	--	--
WR	**Resistência à água**	--	--	--	--
M	**Proteção do metatarso**	--	--	--	--
CR	**Resistência ao corte**	--	--	--	--
FO	**Resistência da sola aos hidrocarbonetos**	--	**0**	**0**	**0**
SRA	**Resistência ao deslizamento sobre plano em cerâmica com água e detergente**	**0**	**0**	**0**	**0**
SRB	**Resistência ao deslizamernrto sobre plano em aço com glicerina**	**0**	**0**	**0**	**0**
SRC	**Resistência SRA + SRB**	**0**	**0**	**0**	**0**

0 = Condição requerida pelo padrão. **-- = Condições não obrigatórias, veja a marcação do sapato.**

TYPE	**EN ISO 20345:2011 SAPATOS DE SEGURANÇA**
Todo tipo de materiais	**SB: propriedades fundamentais**
1: Todo tipo de materiais exceto polímeros naturais ou sintéticos	**S1: propriedades fundamentais além de:** **- Área do calcanhar fechada** **- Propriedades antiestáticas** **- Absorção de energia no calcanhar** **- Resistência da sola aos hidrocarbonetos** **S2: como S1 e além disso:** **- Penetração e absorção de água** **S3: como S2 e além disso:** **- Sola resistente à perfuração** **- Sola com saliências**
2 : Polímeros naturais ou sintéticos	**S4: propriedades fundamentais além de:** **- Propriedades antiestáticas** **- Absorção de energia** **- Resistência da sola aos hidrocarbonetos** **S5: como S4 e além disso:** **- Sola resistente à perfuração** **- Sola saliente**

BR

VERIFICAÇÕES PRELIMINARES: Antes de qualquer uso, é essencial inspecionar os dois sapatos e garantir que não estão danificados (atacadores e ilhós, desgaste da sola, condição das costuras). Em caso de danos, os sapatos não devem mais ser usados.

USO: Para garantir a segurança ideal, é imperativo usar sapatos no tamanho certo. Os sapatos são usados com atacadores sistematicamente ajustados e atados corretamente

APLICAÇÕES: Consulte as tabelas de desempenho.

LIMITES DE USO: Nunca use para cobrir riscos que não são cobertos pelo nível de desempenho indicado, risco de ferimentos graves.

ARMAZENAMENTO, MANUTENÇÃO E LIMPEZA:
Armazene em ambientes fechados e à temperatura ambiente, longe da umidade e da luz direta do sol. Esses sapatos são tratados com produtos comerciais padrão. Evite o contato com agentes corrosivos ou agressivos (ácidos, solventes, graxas, tintas, etc.). Não é recomendável secá-los mecanicamente ou expô-los ao calor, a fim de evitar o endurecimento e a degradação dos materiais.

VIDA / VALIDADE DO SERVIÇO: A vida útil depende do tipo, da intensidade e da freqüência de uso, mas é aceito que sapatos com solas de PU mantêm seu desempenho por um período de 3 anos a partir da data de fabricação. Encontre essa informação na etiqueta interna dos sapatos, no formato " MM/AAAA ".

AVISO: Os testes foram realizados com a palmilha de montagem no lugar. Os sapatos devem ser usados apenas com a palmilha. A palmilha deve ser substituída apenas por uma outra equivalente fornecida pelo fabricante dos sapatos.
O uso de elementos adicionais como, por exemplo, palmilhas ortopédicas ou anti-odor podem alterar as propriedades protetoras dos sapatos.

SAPATOS ANTIESTÁTICOS: Devem ser usados sapatos antiestáticos quando for necessário minimizar o acúmulo de cargas eletrostáticas por dissipação, evitando assim o risco de acendimento por faíscas, por exemplo, de substâncias ou vapores inflamáveis e se o risco de choque elétrico de um aparelho elétrico ou de um elemento energético não tiver sido completamente eliminado. No entanto, devese notar que sapatos antiestáticos não podem garantir proteção adequada contrachoque elétrico, uma vez que eles apenas introduzem resistência entre o pé e o chão. Se o risco de choque elétrico não tiver sido completamente eliminado, medidas adicionais para evitar esse risco são essenciais. Convém que essas medidas, bem como os testes adicionais mencionados abaixo façam parte das verificações de rotina do programa de prevenção acidentes de trabalho. A experiência mostra que, para fins antiestáticos, convém que o caminho de descarga através de um produto tenha, em condições normais, uma resistência inferior a 1000 MΩ a qualquer momento da vida do produto.
Um valor de 100 kΩ é especificado como o limite inferior da resistência do produto quando novo, a fim de fornecer aguma proteção contra choques elétricos perigosos ou contra acendimento, no caso de um aparelho elétrico apresentar defeito ao operar em tensões menores ou iguais a 250 V. No entanto, sob certas condições, os usuários devem ser avisados de que a proteção fornecida pelos sapatos pode se mostrar ineficaz e que outros meios devem ser utilizados. para proteger o usuário o tempo todo. A resistência elétrica desse tipo de sapato pode ser alterada de maneira significativa por flexão, contaminação ou umidade. Esse tipo de calçado não desempenhará sua função se for usado em condições úmidas. Portanto, é necessário garantir que o produto seja capaz de desempenhar corretamente sua missão de dissipação das cargas eletrostáticas e alguma proteção ao longo de sua vida útil. O usuário é aconselhado de estabelecer um teste a ser realizado no local e verificar a resistência elétrica a intervalos freqüentes e regulares. Os sapatos da classe I podem absorver a umidade e podem se tornar condutores se usado por longos períodos em condições úmidas. Se os sapatos forem usados em condições em que as solas estão contaminadas, o usuário deve sempre verificar as propriedades elétricas de seus sapatos antes de penetrar em uma área de risco. Em setores onde os sapatos antiestáticos são usados, a resistência do solo não deve anular a proteção fornecida pelos sapatos. Em uso, nenhum elemento isolante deve ser introduzido entre a sola do sapato e o pé do usuário. Se um inserto for colocado entre a sola e o pé, é necessário verificar as propriedades elétricas da combinação sapato / inserto.

TRANSPORTE: Nenhuma informação específica.

EN

This manual is valid for the following models: ADFT02.
Declarations of conformity for these products can be found at http://www.ppe-dexter.com/
A search engine allows you to use the EAN (13-digit barcode).

Manufacturer : DEXTER

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot
CS 00001 - 59790 Ronchin - FRANCE

These products have been subjected to typical CE tests by the following accredited organisations:

Asociación para la Promoción, Investigación, Desarrollo e Innovación.
Tecnológica de la Industria del Calzado y Conexas de La Rioja (CTCR). Laboratory Inspection Body number 2779, whose registered address is at Poligono Raposal No. 65, 26580 Arnedo, La Rioja, Spain.

They have been declared compliant with the ISO 20345:2011 standard and with the 2016/425 European Regulation.

ASSOCIATED PERFORMANCE AND MARKINGS:

Depending on provided level of protection, for each selected category and model, The shoes carry a series of symbols.

		SAFETY SHOES EN ISO 20345:2011			
SYMB	MEANING	SB	S1	S2	S3
A	Antistatic shoe (1000kΩ\<?\<100kΩ)	--	0	0	0
E	Energy absorption in the heel	--	0	0	0
WRU	Resistance to water absorption and infiltration	--	--	0	0
P	Anti-puncture insole	--	--	--	0
CI	Insulation against the cold	--	--	--	--
HI	Insulation against heat	--	--	--	--
C	Conductive shoe (<100kΩ)	--	--	--	--
HRO	Heat resistant outsole	--	--	--	--
AN	Ankle protection	--	--	--	--
WR	Water resistance	--	--	--	--
M	Metatarsal bone protection	--	--	--	--
CR	Cut resistance	--	--	--	--
FO	Outer sole resistance to hydrocarbon materials	--	0	0	0
SRA	Slip resistance on ceramic surface with water and detergent	0	0	0	0
SRB	Slip resistance on steel surface with glycerin	0	0	0	0
SRC	SRA + SRB slip resistance	0	0	0	0

0 = Condition required by the standard. **-- = Conditions not required, see shoe markings.**

TYPE	EN ISO 20345:2011 SAFETY SHOES
All types of material	SB: basic properties
1: All types of material except natural or synthetic polymers	S1: basic properties in addition to: - Closed heel area - Antistatic properties - Energy absorption at the heel - Oil resistance of the outsole S2: as S1 in addition to: - Water infiltration and absorption S3: as S2 in addition to: - Perforation resistant sole - Outer sole with protrusions
2: Natural or synthetic polymers	S4: basic properties in addition to: - Antistatic properties - Absorption of energy - Oil resistance of the outsole S5: as S4 in addition to: - Perforation resistant sole - Sole with protrusion

EN

PRIOR CHECKS: Before use, it is essential to inspect both shoes and make sure they are not damaged (laces and eyelets, sole wear, condition of seams). In case of damage, the shoes must no longer be used.

USE: To ensure optimum safety, it is imperative to wear the right size shoes. Shoes are worn with the laces systematically adjusted and knotted correctly.

APPLICATIONS: Refer to performance charts.

LIMITS OF USE:
Never use to cover risks that are not covered by the level of indicated performance; doing so presents a risk of serious injury.

STORAGE, CARE AND CLEANING:
Clean and allow to dry before storing. Store indoors and at room temperature, away from humidity and direct sunlight. These shoes can be cared for with standard commercial products. Avoid contact with corrosive or aggressive agents (acids, solvents, fats, paints, etc.). It is not recommended to dry them mechanically or to expose them to heat to avoid hardening and damage of their material.

LIFETIME / EXPIRY: Lifetime depends on type, the intensity and frequency of use, but it is accepted that shoes with PU soles retain their performance for a period of 3 years from the date of manufacture. This information can be found on the inner label of the shoes, in "MM/YYYY" format.

WARNING: The tests were carried out with the cleanliness insoles fitted in. Shoes should only be worn with the cleanliness soles fitted in. The soles should only be replaced with comparable cleanliness soles provided by the original manufacturer of the shoes. The use of additional elements such as, for example, orthopaedic insoles or odour control insoles can alter the protective properties of the shoes.

ANTISTATIC FOOTWEAR: It is advisable to use antistatic shoes when there is a need to minimise charge build-up via dissipation, thus avoiding the risk of ignition due to electrostatic charges, sparks, for example, of flammable substances or vapours, and if the risk of electric shock from an electrical appliance or live element has not been completely eliminated. However, it should be noted that antistatic shoes cannot guarantee adequate protection against electric shock, since they only provide a resistance between the foot and the ground. If the risk of electric shock has not been completely eliminated, additional measures to avoid this risk are essential. These measures, together with the additional tests referred to below, should be carried out as part of the routine checks for prevention of workplace accidents. Experience has shown for antistatic purposes, the discharge path through a product should have, under normal conditions, a resistance lower than 1000 MΩ at all times of the life of the product.
A value from 100 kΩ is specified as the lower limit of the resistance of the product in new condition, in order to ensure a certain degree of protection against a dangerous electric shock or against ignition, in case an electric appliance becomes faulty or when it operates on voltage equal to or less than 250 volts. However, under certain conditions, it is advisable to warn the users that the protection provided by shoes may be ineffective and that other means should be used to protect the wearer at all times.
The electrical resistance of this type of shoes may be modified significantly by bending, contamination or moisture. This type of shoes will not perform its function if worn in wet conditions. Therefore, it is necessary to ensure that the product can fulfil its purpose of dissipating electrostatic charges and providing a certain degree of protection throughout its lifetime. The wearer is advised to establish a test to be carried out on site and check the electrical resistance at frequent and regular intervals. Shoes belonging to Class I can absorb moisture and may become conductive if worn for long periods of time in wet conditions. If the shoes are used under conditions where the soles are contaminated, the wearer should always check the electrical properties of his shoes before entering a risk area. In areas where antistatic shoes are worn, the resistance of the floor should not cancel out the protection provided by the shoes. When in use, no insulating elements should be inserted between the primary insole of the shoe and the wearer's foot. If an insert is placed between the insole and the foot, the electrical properties of the shoe / insert combination should be checked.

TRANSPORTATION: No particular indications.

Сделано в Китае - Қытайда жасалған - Made in P.R.C. 2020

Қазақстан Республикасында өнім сапасы бойынша наразылықтарды қабылдайтын ұйым:
«Леруа Мерлен Қазақстан» ЖШС, Қазақстан Республикасы, 050000, Алматы қ., Қонаев көшесі, 77, «PARK VIEW» БО, 6-қабат, 07-кеңсе./ Организация, принимающая претензии по качеству продукции в Республике Казахстан:
ТОО «Леруа Мерлен Казахстан», Республика Казахстан, 050000, г. Алматы, ул. Кунаева, 77, БЦ «PARK VIEW», 6 этаж, офис № 07

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
59790 RONCHIN - France
ТОВ «Леруа Мерлен Україна»,
вул. Полярна 17а, м. Київ 04201, Україна
Импортер / Продавец / Организация, уполномоченная принимать претензии по качеству товара на территории РФ
ООО ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК, 141031, Московская область, Мытищинский район, г. Мытищи, Осташковское шоссе, д.1, РОССИЯ
Поставщик/импортер/организация, принимающая претензии по качеству товара в Республике Беларусь:
ООО «Леруа Мерлен Бел», 220020, Республика Беларусь, г. Минск, пр-т Победителей, д. 100, каб. 503

Importado e distribuido por LEROY MERLIN
CIA BRASILEIRA DE BRICOLAGEM
Rua Domingas Galleteri Blotta, 315 - Interlagos - CEP 04455-360 São Paulo - SP - Brazil CNPJ: 01.438.784/0001-05
CALM (Central de Atendimento Leroy Merlin) -4020.5376 (capitais)
e 0800.0205376 (demais regiões)

Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin
Leroy Merlin Greenstone Store
Corner Blackrock Street and Stoneridge Drive, Greenstone Park Ext 2, Edenvale, 1610 Johannesburg, Gauteng, South Africa

Копию документа, подтверждающего соответствие товара требованиям действующего законодательства на данный товар, можно получить на информационной стойке магазина Леруа Мерлен.